

Lucrările sesiunii Marii Adunări Naționale

În ziua de 18 decembrie au fost reluate în plen lucrările celei de-a doua sesiuni a actualei legislații a Marii Adunări Naționale.
Ora 10. În aplauzele puternice ale deputaților și invitaților prezenți în sală, în lojile oficiale iau loc tovarășul Nicolae Ceaușescu, tovarășii Emil Bodnaras, Manea Mănescu, tovarășa Elena Ceaușescu, tovarășii Ștefan Voitec, Emil Bobu, Cornel Burtică, Lina Ciobanu, Emil

Drăgănescu, Janos Fazekas, Petre Lupu, Paul Niculescu, Gheorghe Oprea, Gheorghe Pană, Ion Pătan, Dumitru Popescu, Gheorghe Radulescu, Leonte Răutu, Virgil Trofin, Iosif Uglar, Ilie Verdet, Vasile Vilcu.
În sală se află membri supleanți ai Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R.
La lucrările sesiunii sînt prezenți numeroși invitați — membri ai C.C.

al P.C.R., miniștri, conducători de instituții centrale și organizații obștești, reprezentanți ai oamenilor muncii, personalități ale vieții noastre științifice și artistice, ziaristi români și corespondenți ai presei străine.
Erau de față șefii ai misiunilor diplomatice acreditate la București.
Lucrările celei de-a doua părți a

(Continuare în pag. a IV-a)



EXPUNEREA PREZENTATĂ DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU la Marea Adunare Națională

cu privire la mărețele realizări ale poporului român în cincinalul 1971-1975 și la politica externă a României pusă în slujba păcii și colaborării internaționale

Stimate tovarășe și stimați tovarășii,
Actuala sesiune a Marii Adunări Naționale are o însemnătate deosebită prin aceea că ea coincide cu încheierea cincinalului 1971-1975 și, totodată, urmează să dezbata și să adopte planul dezvoltării economico-sociale a României pe anul 1976 — primul an al cincinalului 1976-1980, întocmit pe baza Directivelor Congresului al XI-lea al partidului, care va asigura ridicarea patriei noastre pe noi culmi de progres și civilizație, de bunăstare și fericire a întregului popor. (Aplauze puternice).

Ținînd seama că de la Congresul al XI-lea al partidului a trecut mai bine de un an și că în acest interval de timp în viața internațională s-au produs noi și mari schimbări, conducerea partidului și statului a considerat necesar să prezinte în fața Marii Adunări Naționale, a

întregului popor activitatea desfășurată în 1975 de către partidul și statul nostru în domeniul politicii internaționale.

De asemenea, la începutul noii etape de dezvoltare a societății noastre, a noului cincinal este bine să facem o analiză aprofundată a situației generale, pentru a înțelege mai bine condițiile interne și internaționale în care vom acționa în anii viitori pentru dezvoltarea economico-socială a României, pentru edificarea societății socialiste multilaterale dezvoltate în patria noastră.

În întreaga noastră activitate pornim de la faptul că între politica internă și politica externă a partidului și statului există o strînsă unitate dialectică, aceste două laturi imbinîndu-se în mod armonios și condiționîndu-se reciproc. De aceea, paralel cu preocuparea pentru realizarea în cele mai bune condiții

a programului de făurire a societății socialiste multilaterale dezvoltate, de înflorire economică și socială a țării, partidul nostru, Republica Socialistă România desfășoară o intensă activitate internațională pusă în întregime în slujba cauzei păcii și colaborării între toate popoarele lumii. (Aplauze puternice).
Dezbaterea, în cadrul acestei sesiuni a Marii Adunări Naționale, atît a problemelor dezvoltării economico-sociale a țării, cît și a problemelor internaționale, adoptarea planului pe 1976 și aprobarea politicii interne și externe a României vor deschide perspective noi de înaintare fermă a țării pe calea progresului și prosperității, de împlinire a Programului partidului, adoptat de Congresul al XI-lea și care corespunde pe deplin intereselor vitale ale poporului nostru, cauzei generale a socialismului, colaborării și păcii în lume.

În primul trimestru al anului viitor, mă voi referi, în această expunere, numai la cîteva aspecte ale muncii depuse și rezultatelor dobîndite în cei cinci ani care au trecut.

Perioada actualului cincinal s-a caracterizat printr-o dezvoltare impetuoasă a bazei tehnico-materiale a societății, prin perfecționarea continuă a relațiilor de producție și sociale, prin dezvoltarea armonioasă a tuturor ramurilor economiei naționale, îmbunătățirea repartizării teritoriale a forțelor de producție și creșterea puternică a avuției naționale, prin ridicarea, pe această bază, a nivelului de viață material și spiritual al întregului nostru popor. Din datele pe care le avem rezultă că, pe ansamblu, cincinalul 1971-1975 a fost realizat cu 5 luni mai devreme față de Directivile Congresului al X-lea și cu aproape 2 luni înainte față de prevederile maxime stabilite în urma majorărilor succesive aduse planului. Pe baza realizării unui vast program de investiții, care a însumat circa 543 miliarde lei, în această perioadă au fost construite și date în funcțiune peste 2.200 de unități industriale și agrozootehnice, au fost dezvoltate și reutilate un mare număr de întreprinderi existente. Producția industrială globală a crescut în decursul cincinalului cu 84 la sută în raport cu cea realizată în anul 1970, realizîndu-se un ritm de dezvoltare superior prevederilor înscrise în Directivile Congresului al X-lea.

Deși, mai ales în ultimii ani, condițiile climatice nu au fost intru totul favorabile, în acest cincinal s-au înregistrat progrese însemnate în dezvoltarea agriculturii, producția acestui sector de bază al economiei naționale crescînd

într-un ritm mediu anual de circa 5 la sută. Față de perioada cincinalului 1966-1970, producția agricolă medie a crescut cu 25 la sută.

Trecînd în revistă marile realizări în dezvoltarea economică a patriei, trebuie să menționăm, totodată, că în activitatea desfășurată pentru realizarea planului au existat și o serie de greutăți și lipsuri. Pe lângă dificultățile și pagubele pîcînute de inundații și secetă, s-au manifestat și o serie de deficiențe în activitatea de producție, în munca de organizare din industrie și agricultură, din alte sectoare, care au avut repercusiuni negative asupra eficienței economice. De asemenea, este necesar să relevăm că actuala criză economică ce a cuprins întreaga lume capitalistă s-a răsfrînt, într-o anumită măsură, și asupra economiei noastre, ca de altfel asupra întregii economii mondiale, asupra întregului sistem de relații economice internaționale. Luînd în considerație tot acest complex de factori, cu atît mai mult se cuvin subliniate succesele obținute în dezvoltarea generală a țării, care demonstrează superioritatea economiei socialiste, forța și vitalitatea orînduirii noastre noi, capacitatea poporului nostru, liber și stăpîn pe soarta sa, de a învinge orice greutăți, de a asigura mersul ascendent al țării pe calea progresului și civilizației, a socialismului. (Aplauze puternice).

În această perioadă au continuat să se dezvolte puternic învățămîntul, știința, cultura, factori de bază ai progresului multilateral al societății noastre.

În acest cincinal, pe baza hotărîrilor Congresului al X-lea și ale Conferinței Naționale, a fost adoptat un șir de

măsuri privind perfecționarea planificării și organizării tuturor sectoarelor de activitate, creșterea rolului statului socialist în conducerea întregii vieți economico-sociale, dezvoltarea în continuare a democrației socialiste, îmbunătățirea și lărgirea cadrului organizatoric de participare activă, nemijlocită a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a întregului popor la conducerea întreprinderilor și instituțiilor, a întregii societăți, la făurirea conștientă a propriului destin.

Ca rezultat al dezvoltării forței economice a țării, al sporirii în această perioadă a venitului național cu peste 70 la sută față de nivelul anului 1970, au continuat să se îmbunătățească condițiile de viață, materiale și spirituale, ale întregului nostru popor. Distribuția medie a crescut de la 1.434 lei, cît s-a realizat în anul 1970, la 1.973 lei în luna decembrie 1975, depășindu-se astfel prevederile de creștere a veniturilor stabilite în planul cincinal. Veniturile reale ale populației au sporit în această perioadă cu circa 45 la sută față de 1970. Volumul desfacerii totale de mărfuri în perioada 1971-1975 este cu circa 45 la sută mai mare decît în cincinalul anterior. În toate județele s-a împlinit un vast program de construcții de locuințe și edificii social-culturale. Toate aceste realizări demonstrează cu putere consecvența cu care partidul și statul nostru urmăresc ca tot ceea ce se creează în țara noastră să servească omului, bunăstării și fericirii sale — aceasta fiind, de fapt, esența și scopul final al opereii de construcție socialiste pe care o edificăm cu succes în România. (Aplauze prelungite).

(Continuare în pag. a II-a)

STRĂLUCITE ÎNFĂPTUIRI ȘI ÎNSUFLEȚITOARE PERSPECTIVE LA ÎNCHIEIEREA CINCINALULUI ȘI LA TRECEREA ȚĂRII ÎN NOUA ETAPĂ DE EDIFICARE A SOCIETĂȚII SOCIALISTE MULTILATERAL DEZVOLTATE

Stimați tovarășii,
Sînt mai puțin de două săptămîni pînă la sfîrșitul acestui an, ultimul an al cincinalului 1971-1975. Putem face, deci,

un prim bilanț al activității desfășurate în acești cinci ani, al mărețelor realizări obținute de poporul nostru, sub conducerea Partidului Comunist Român, în

dezvoltarea economico-socială a țării. Deoarece avem în vedere să prezentăm bilanțul general al cincinalului la congresul consiliilor populare ce va avea loc



EXPUNEREA PREZENTĂ DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU

(Urmare din pag. 1)

Marile succese obținute în acest cîcinal în toate domeniile de activitate sînt rodul muncii eroice, pline de abnegație, desfășurarea de clasă muncitoare — clasă conducătoare a societății socialiste, care-și îndeplinește cu cinste înalta misiune istorică în transformarea revoluționară a vieții patriei noastre — de țărâni și intelectuali, de toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, care, strîns uniți, înfăptuiesc neabătut politica partidului nostru comunist. De la această înaltă tribună a Marii Adunări Naționale doresc să adresez, în numele conducerii partidului și statului nostru, al meu personal, cele mai calde felicitări tuturor celor care prin munca lor au contribuit la realizarea acestor mari victorii și să le urez noi și noi succese în viitor. (Aplauze prelungite). Aceste realizări demonstrează cu putere urtașă capacitate creatoare a poporului nostru, care nu precupește nimic pentru transpunerea cu succes în viață a Programului partidului de ridicare economică și socială a patriei. Rezultatele strălucite cu care ne mindrim acum confirmă justetea politicii marxist-leniniste a partidului nostru, care se călăuzește neabătut după legițile generale ale socialismului, aplicîndu-le creator la condițiile concrete din România. Ele dovedesc realismul orientărilor stabilite de Congresul al XI-lea și de Conferința Națională, caracterul științific al prevederilor cincinalului. În această perioadă s-a manifestat cu putere rolul conducător al partidului nostru în întreaga operă de edificare socialistă, în toate domeniile și sectoarele de activitate. Sub conducerea partidului, România a parcurs în acest cîcinal un drum glorios, s-a ridicat pe o treaptă nouă, supe-

riolă, de prosperitate și progres, ceea ce a permis Congresului al XI-lea să stabilească obiective și mai îndrăznețe, să elaboreze planul dezvoltării pînă în 1990 și liniile de perspectivă pînă în 1990, să adopte Programul general de făurire a societății socialiste multilaterale dezvoltate și înaintate a țării noastre spre comunism. (VII aplauze).

Congresul al XI-lea al partidului a deschis în fața întregii țări o vastă perspectivă de muncă și creație, de noi realizări economice și sociale, de ridicare a nivelului de trai al maselor largi populare. Noul cincinal 1976—1980 prevede dezvoltarea, în continuare, în ritm înalt al economiei naționale, sporișea și modernizarea producției industriale și agricole, creșterea eficienței întregii activități economice. El asigură transpunerea cu succes în viață a Directivelor Congresului al XI-lea al partidului privind trecerea într-o nouă etapă a operii de edificare a societății socialiste multilaterale dezvoltate. Se va asigura creșterea și modernizarea bazei tehnico-materiale a societății, valorificarea mai înaltă a potențialului economic, amplasarea rațională a forțelor de producție pe întregul teritoriu al țării. Va fi continuată cu fermitate politica de industrializare socialistă pe baza cuceririlor științei și tehnicii moderne; se va realiza modernizarea întregii agriculturi. Prin prevederile sale, cincinalul 1976—1980 va asigura o mai puternică bază de materii prime și energie, punînd mai larg în valoare resursele de care dispune țara noastră. În scopul realizării acestor obiective, în cursul viitorului cincinal se prevede un volum total de investiții de aproape 1 000 miliarde lei. Odată cu dezvoltarea forțelor de producție, vom acționa pentru perfecționarea în continuare a relațiilor de producție și sociale, a condu-

cerii unitare a dezvoltării economico-sociale a țării, pentru promovarea principiilor organizării științifice a muncii în toate sectoarele de activitate, pentru dezvoltarea democrației socialiste, asigurarea participării întregului popor la conducerea societății.

În această perioadă România va face un nou și mare pas înainte spre reducerea decalajelor care o despart de țările avansate din punct de vedere economic, se va apropia tot mai mult de nivelul de dezvoltare al acestora.

Actuala sesiune a Marii Adunări Naționale va dezbate și aproba planul pe 1976, primul an al cincinalului, urmînd ca în sesiunea din primăvara anului viitor să fie adoptat planul dezvoltării economico-sociale pe întreaga perioadă 1976—1980. Planul pe 1976 asigură, prin prevederile sale, o bază corespunzătoare de pornire pentru realizarea în bune condiții a noului cincinal, a Directivelor Congresului al XI-lea al partidului.

Este necesar să luăm toate măsurile pentru realizarea, în cele mai bune condiții, încă din primele zile, a prevederilor planului pe anul viitor. Acestea are o importanță deosebită pentru desfășurarea cu succes a întregii activități în perioada următoarelor cinci ani, este o condiție esențială a îndeplinirii marilor obiective stabilite de Congresul al XI-lea al partidului. Ne exprimăm convingerea că întregul nostru popor — clasă muncitoare, țărânișea, intelectualitatea, toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate — va face totul pentru a începe noul an cu succese tot mai însemnate în toate domeniile de activitate, pentru realizarea exemplară a sarcinilor de plan, pentru înfăptuirea politicii partidului nostru, pentru prosperitatea și măreția patriei noastre socialiste. (Aplauze puternice, prelungite).

legăturile politice, diplomatice, economice, tehnico-științifice și culturale ale României cu alte state. În prezent, țara noastră întreține relații diplomatice și consulare cu 126 de state — adică cu 7 mai mult decît acum un an — și relații economice cu peste 130 de țări. În cursul anului 1975 au avut loc numeroase contacte și schimburi de vizite la nivel de șefi de state, precum și la nivel guvernamental. Toate acestea s-au concretizat în adoptarea unor importante documente politice — tratate de prietenie, declarații solenne comune, acorduri generale de colaborare — cu alte state, care au o valoare deosebită atât pentru dezvoltarea relațiilor bilaterale, cit și pentru îmbunătățirea climatului politic internațional. În cadrul acestor preocupări am pus permanent pe primul plan dezvoltarea relațiilor de colaborare și cooperare economică cu alte țări, considerînd că acesta este factorul hotărîtor al promovării încrederii, prieteniei și concilierii dintre popoare, al consolidării securității și păcii în lume. Este elocvent în acest sens faptul că în ultimul an țara noastră a încheiat peste 130 de instrumente de colaborare economică. Volumul total al schimburilor economice ale României este în 1975 cu 226 la sută mai mare față de nivelul anului 1970, iar în acest cadru schimburi cu țările socialiste au crescut cu 178 la sută, cele cu țările în curs de dezvoltare cu 515 la sută, iar cele cu țările capitaliste dezvoltate cu 232 la sută.

În întreaga sa activitate internațională, România a acordat o atenție de prim ordin dezvoltării relațiilor de prietenie, colaborare multilaterale și solidaritate cu țările socialiste, în spiritul egalității, avantajului reciproc și întraajutorării tovarășești, aceasta corespunzînd atât intereselor poporului român și ale celorlalte popoare care construiesc noua orînduire, cit și cauzei generale a socialismului și păcii. O ilustrare a acestei politici o constituie faptul că ponderea țărilor socialiste în volumul total al comerțului nostru exterior este în prezent de circa 44 la sută. Am acționat și vom acționa în continuare pentru extinderea relațiilor economice, tehnico-științifice și culturale cu aceste țări, pentru cooperare în producție și în alte domenii, pentru dezvoltarea schimbului de experiență în construcția socialismului.

În calitate de membră a C.A.E.R., România participă la activitatea acestei organizații, și aduce contribuția la realizarea obiectivelor „Programului complex”, acționează pentru intensificarea colaborării cu celelalte țări membre. Considerăm necesar să intensificăm eforturile pentru perfecționarea activității C.A.E.R., astfel încît aceasta să poată contribui cit mai eficient la dezvoltarea rapidă și armonioasă economică-socială a fiecărei țări membre, la accelerarea procesului de egalizare a nivelurilor de dezvoltare economică a țărilor socialiste. Colaborarea în cadrul C.A.E.R. se bazează pe principiile înscrise în „Programul complex” privind sporișea rolului planului național unic în dezvoltarea economico-socială a fiecărei țări — condiție indispensabilă pentru creșterea rolului conducător al partidului, al clasei muncitoare din fiecare țară, în eforturile pentru ridicarea bunăstării și fericii fiecărui popor; aceasta corespunde intereselor vitale ale fiecărei națiuni socialiste, precum și cauzei generale a victoriei socialismului și păcii în lume. În acest sens continuă să aibă un rol deosebit de important colaborarea bilaterală, reciproc avantajoasă, care oferă posibilități largi de intensificare a schimburilor și cooperării pe diferite planuri, de întraajutorare tovarășească între țările socialiste. Totodată, ne pronunțăm pentru dezvoltarea cooperării multilaterale în domeniul comerțului, în scopul satisfacerii intereselor de progres și prosperitate ale fiecărei țări membre, în spiritul principiilor relațiilor de tip nou dintre țările socialiste. Ținem, de asemenea, seama de faptul că, în afara C.A.E.R., mai sînt încă numeroase țări socialiste cu care, așa cum este de înțeles, România dezvoltă largi relații de colaborare. Considerăm că întărirea colaborării și concilierii dintre toate țările care edifică noua orînduire are o importanță fundamentală pentru creșterea forței generale a socialismului, a influenței și prestigiului său pe plan internațional. Pornim constanți de la faptul că cu cit fiecare țară socialistă rezolvă mai bine problemele construcției economico-sociale interne, obține succese mai mari în edificarea noii orînduiri, cu cit se amplifică și se perfecționează colaborarea dintre ele, cu atît se afirmă mai puternic în lume superioritatea socialismului — ca mod de organizare nouă, mai rațională, a societății — cu atît mai mare este înfrîngerea pe care el o exercită asupra popoarelor, asupra cursului dezvoltării istorice contemporane.

Ca membră a Organizației Tratatului de la Varșovia, și ținînd seama de faptul că împrăjuriile internaționale rămîn complicate, România se preocupă în mod constant de întărirea capacității de conlucra, cînd se acționează pe bază de deplină egalitate și respect reciproc și se iau în considerare pozițiile fiecărei țări, se poate ajunge la acorduri și înțelegeri cu adevărat acceptabile, care să țină seama de interesele tuturor popoarelor.

Înceind o etapă importantă a activității țărilor europene pentru făurirea unor relații noi pe continent, semnarea documentelor de la Helsinki a marcat începutul unei etape noi, pe care o putem caracteriza drept hotărîtoare pentru înfăptuirea securității și păcii în Europa. Esențial este acum să fie concentrate toate eforturile pentru traducerea în viață, prin acțiuni concrete, a principiilor înscrise în documentele semnate, a tuturor angajamentelor asumate de către statele participante la conferință. Fiecare capitol al documentului semnat la Helsinki are însemnătatea sa și de aceea trebuie acționat pentru înfăptuirea în întregime a tuturor înțelegerilor convenite la conferința gene-

luptă a armatei sale naționale, fiind gata să-și facă orînduirea, să acționeze în colaborare cu armatele celorlalte țări membre ale Tratatului în îndeplinirea obligațiilor pe care și le-a asumat. Așa după cum am mai arătat, și după desființarea blocurilor militare vom continua să dezvoltăm colaborarea cu armatele acestor țări, în vederea asigurării independenței și suveranității popoarelor noastre, a apărării mărețelor lor cuceriri revoluționare, a cauzei socialismului. De asemenea, întreinem și dezvoltăm relațiile de prietenie și colaborare cu armatele tuturor țărilor socialiste, precum și cu armatele altor state prietene care se pronunță pentru o politică de dezvoltare independentă, pentru respectarea dreptului fiecărei națiuni de a-și hotărî singură destinele.

Conștient de importanța deosebită pe care o are în lumea de azi unitatea și coeziunea țărilor ce edifică noua orînduire socială, România a acționat și va acționa și în viitor, cu toată consecvența, pentru depășirea divergențelor existente, pentru refacerea și întărirea unității și solidarității țărilor socialiste, aceasta avînd o mare importanță pentru creșterea forței și influenței socialismului în lume, pentru dezvoltarea solidarității tuturor forțelor democratice, antiimperialiste, pentru cauza progresului și păcii generale.

Se cuvine subliniat în mod deosebit că în cursul acestui an s-au înmulțit contactele și s-au amplificat legăturile de prietenie și solidaritate ale României cu țările care și-au dobîndit de curînd independența și au pîșit pe calea dezvoltării libere, de sine stătătoare. Ca țară socialistă și ca țară în curs de dezvoltare, România este legată de aceste state prin aspirațiile comune spre progres și prosperitate, prin hotărîrea de a acționa pentru abolirea vechii politici imperialiste de inechitate, pentru relații noi, de adevărată egalitate și colaborare reciproc avantajoasă între națiuni. În cadrul relațiilor cu aceste țări punem accentul pe colaborarea economică, tehnico-științifică, care să asigure dezvoltarea rapidă a fiecărui popor, promovarea unei politici de independență a fiecărei națiuni, afirmarea tot mai fermă a acestora în viața internațională. România se preocupă permanent de găsirea formelor celor mai potrivite de colaborare cu țările în curs de dezvoltare, cu țările nealiniate care, aproape în totalitate, lor sînt țări în curs de dezvoltare. Așa se explică dorința și interesul României de a participa, în calitate de observator, la activitatea țărilor nealiniate. În această ordine de idei am apreciat în mod deosebit faptul că România a fost invitată la conferința ministerială a țărilor nealiniate de la Lima. În viitor vom acționa pentru perfecționarea continuă a relațiilor țării noastre cu țările nealiniate, cu țările în curs de dezvoltare. Acesta este un lucru firesc, care nu vine în nici un fel în contradicție cu apartenența României la Organizația Tratatului de la Varșovia — atît timp cît aceasta va exista — și care se integrează perfect în politica generală a țării noastre — țară socialistă și — în același timp în curs de dezvoltare — de întărire a solidarității cu toate forțele progresiste, de promovare a principiilor coexistenței pașnice și largire a colaborării cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială, în vederea depășirii politicii de blocuri, a realizării destinerii și securității internaționale. (Aplauze puternice, prelungite).

În cadrul raporturilor de colaborare cu țările în curs de dezvoltare acordăm o atenție susținută relațiilor noastre cu statele africane. Am salutat cu profundă bucurie victoriile obținute de popoarele din fostele colonii portugheze din Africa — Guinea-Bissau, Mozambic, Sao Tome și Principe, Insulele Capului Verde și Angola — și ne exprimăm solidaritatea și sprijinul față de lupta lor pentru a-și câștiga o viață nouă, demnă și prosperă. Saluțînd proclamarea independenței Angolei am stabilit relații de colaborare cu guvernul angolez creat de M.P.L.A., reprezentant legitim al poporului angolez. Ca prieten ai poporului angolez, căruia i-am acordat întotdeauna sprijin în lupta de eliberare națională, privim cu îngrîjorare situația din această țară și îndeeșăm intervenția trupelor străine care încalcă integritatea și suveranitatea Angolei. Ne pronunțăm ferm pentru retragerea din Angola a trupelor Republicii Sud-Africane, pentru încetarea oricărei intervenții străine, astfel ca poporul angolez să-și poată rezolva singur problemele interne, în conformitate cu interesele sale vitale, să-și realizeze întărirea unității naționale, apărarea independenței și integrității teritoriale, dezvoltarea democrației și a țării pe calea progresului și civilizației.

Ținînd seama de faptul că mai dănuie unele reziduiuri ale colonialismului și mai persistă încă politica rasistă, România va acționa și în viitor, cu toată energia și perseverența, pentru lichidarea deplină și definitivă a oricăror rămășițe de colonialism, a neocolonialismului, a oricărei politici rasiale și de apartheid.

Țara noastră a militat și militează pentru dezvoltarea unor relații largi de prietenie și colaborare, pentru intensificarea raporturilor multilaterale, reciproc avantajoase, cu țările și națiunile de pe continentul asiatic. Împreună cu popoarele iubitoare de pace și libertate din întreaga lume, am salutat cu profundă bucurie victoriile istorice obținute în Asia de popoarele vietnameze, laotian și cambodgian. Urmă din toată inima poporului vietnamez să-și făurească o patrie unificată, liberă și independentă, să obțină noi și mari izbîzni pe calea edificării socialismului, a prosperității și fericii sale. Dorim, de asemenea, popoarelor laotian și cambodgian succese tot mai mari în lupta pentru dezvoltarea nouă, pe calea progresului și civilizației, pentru întărirea independenței și suveranității lor.

Sprijinim propunerile constructive ale Republicii Populare Democratice Coreene de reunificare pașnică și democratică a Coreei — și dorim în modul cel mai sincer ca poporul coreean să-și poată realiza cit mai curînd aspirațiile sale de unitate națională, de dezvoltare democratică, de ridicare a bunăstării materiale și spirituale.

România a extins și a întărit tot mai mult legăturile sale de solidaritate și colaborare multilaterale cu statele din America Latină, de care sîntem legați prin afinități de limbă, cultură și origine, prin aspirațiile comune în lupta pentru respectarea dreptului fiecărui popor de a fi deplin stăpîn pe bogățiile naționale, pentru instaurarea unei politici noi, de dezvoltare economică liberă, de afirmare independentă a fiecărei națiuni.

În spiritul hotărîrilor Congresului al XI-lea al partidului nostru, vom promova ferm și în viitor politica de solidaritate cu țările în curs de dezvoltare din Africa, Asia și America Latină, cu forțele înaintate de pretinșdenti, ne vom aduce contribuția activă în lupta pentru realizarea năzuințelor de libertate și independență națională a popoarelor, de progres și prosperitate.

În același timp, România a amplificat raporturile sale economice, tehnico-științifice și în alte domenii cu țările capitaliste dezvoltate. În cadrul volumului comerțului exterior al țării noastre ponderea acestor state este importantă, ridicîndu-se la peste 30 la sută. În dezvoltarea relațiilor cu aceste țări pornim de la principiile coexistenței pașnice, de la necesitatea participării active la diviziunea internațională a muncii, la schimbul de valori materiale și spirituale pe plan mondial, a promovării unei politici de colaborare neîngrădită între toate popoarele.

La baza relațiilor sale internaționale, a raporturilor cu celelalte state, România așază ferm principiile deplinei egalități în drepturi, respectării independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, ale renunțării la folosirea forței și la amenințarea cu forța. România a militat și militează în continuare pentru promovarea acestor principii și aplicarea lor fermă în viața internațională, pentru generalizarea lor în raporturile dintre toate statele. Aceste principii se afirmă tot mai puternic în viața internațională, sînt însușite și proclamate tot mai larg în relațiile dintre state, deoarece apare evident că numai pe această bază se pot evita noi conflicte și stări de încordare, se pot asigura colaborarea, destinderea și pacea generală. În lumea de astăzi, în care se afirmă tot mai viguros dorința popoarelor de a trăi libere, în care pe a-nera mondială se manifestă cu putere noi state independente, problema autonomiei și neatrînrării fiecărei națiuni, a dreptului suveran al fiecărui popor de a fi stăpîn în propria țară constituie o legătură obiectivă a însăși dezvoltării socialiste. De respectarea acestor deziderat și realizarea acestui obiectiv depinde însăși posibilitatea promovării unei politici noi în viața internațională. Iată de ce este necesară înțelegerea clară și justă a conceptului de independență și suveranitate și promovarea de către toate statele a unei politici în concordanță cu aceste cerințe obiective ale progresului contemporan. Trebuie să se pornească în toate împrejurările de la adevărul că principiul suveranității este universal valabil și același pentru toate statele, indiferent de mărimea sau de orînduirea lor socială, că el nu poate fi conceput decît într-un singur sens și în nici un caz nu poate fi aplicat sau interpretat în mod diferit față de o țară sau alta. Noi considerăm că țărilor socialiste le revine o înaltă răspundere istorică în lupta pentru promovarea acestor principii în viața internațională, în realizarea, atît între ele, cit și pe plan mondial, a unor raporturi noi, de tip superior, de deplină egalitate în drepturi, care să concretizeze în mod strălucit principiile avansate ale dreptului internațional, să ofere tuturor popoarelor un model și o perspectivă luminoasă pentru evoluția viitoare a colaborării libere și egale dintre ele. (Aplauze puternice, prelungite).

PROFUNDELE SCHIMBĂRI ÎN DEZVOLTAREA SOCIAL-POLITICĂ A LUMII, CREȘTEREA AVÎNTULUI FORTELOR REVOLUȚIONARE, PROGRESISTE ȘI DEMOCRATICE ÎN LUPTA PENTRU PROMOVAREA UNEI POLITICI NOI ÎN VIAȚA INTERNAȚIONALĂ

Stimați tovarăși,

Desfășurarea evenimentelor din acest an a confirmat pe deplin justetea aprecierilor și concluziilor Congresului al XI-lea cu privire la evoluția vieții internaționale. În această perioadă, în lume au continuat să aibă loc ample transformări revoluționare, naționale și sociale, schimbări adînci în raportul mondial de forțe. Un rol important în toate aceste schimbări l-au avut și-l au țările socialiste, succesele lor în dezvoltarea economico-socială, influența tot mai puternică pe care socialismul o exercită asupra evoluției lumii contemporane. O înfrîngere tot mai accentuată asupra cursului politicii mondiale au înerele state independente, țările în curs de dezvoltare, care au pîșit pe calea propagării economice și sociale în mod de sine stătător și care se ridică cu hotărîre împotriva politicii imperialiste, a colonialismului și neocolonialismului, pentru dreptul de a-și folosi în interes propriu bogățiile naționale, de a-și hotărî destinele fără nici un amestec din afară. Un eveniment de seamă înregistrat în această perioadă pe arena mondială a fost victoria istorică obținută de popoarele vietnameze, cambodgian și laotian în lupta împotriva intervenției străine, victorie care demonstrează încă o dată cu putere că astăzi nici o forță din lume nu poate înfrîngea un popor hotărît să lupte cu orice sacrificiu pentru dreptul său la viață liberă, independentă. (VII aplauze). Mîșcarea de eliberare națională a popoarelor aflate sub dominație străină a reperat, de asemenea, succese însemnate: în această perioadă noi state — foste colonii și-au dobîndit independența, trecînd pe calea dezvoltării economico-sociale de sine stătătoare. Se poate aprecia acum că sistemul colonial, dominația colonială se află în ajunul lichidării totale, în locul fostelor colonii constituindu-se și afirmîndu-se cu putere națiuni libere, hotărîte să-și creeze o viață nouă, să participe cu drepturi egale la întreaga viață internațională.

Pe toate meridianele globului s-a intensificat lupta forțelor revoluționare, progresiste și democratice, a sporiș preocuparea pentru întărirea unității lor în eforturile pentru instaurarea în viața internațională a unei politici noi, de egalitate, colaborare și pace. A crescut într-o măsură tot mai însemnată rolul maselor largi populare în determinarea cursului politicii externe. Se manifestă cu putere, atît în viața politică națională cit și în lupta pentru destindere și pace, clasă muncitoare, țărânișea și intelectualitatea, alte categorii sociale interesate în realizarea unor schimbări înnoitoare ale lumii contemporane, se afirmă tot mai energic în această largă mișcare mondială masele largi ale femeilor, ale tinerii generații, organizațiile de masă și obștești, organizațiile culturale și religioase. Mai mult decît orînduirea, popoarele sînt hotărîte să pună capăt vechii politici imperialiste de dominație, inechitate, forță și dictat, să promoveze relații noi între state, bazate pe încredere și res-

pect mutual. Creșterea amplitudinii și eficienței acestei lupte internaționale impune unirea și solidaritatea tot mai strînsă a tuturor forțelor progresiste, a tuturor celor care se pronunță pentru respectarea libertății popoarelor, pentru făurirea unei lumi a păcii și bunăstării — independent de concepțiile lor politice și filozofice, de credințele lor religioase.

Mari schimbări s-au produs în această perioadă și în interiorul lumii capitaliste, deosebi în cadrul relațiilor dintre țările capitaliste dezvoltate. Asistăm la o tot mai accentuată regrupare de forțe, la manifestarea pregnantă a tendințelor unor țări capitaliste de a-și promova propria politică atît pe plan intern cit și internațional, la constituirea unor noi grupări de state legate prin interese economice și politice comune. În strînsă legătură cu aceste tendințe au continuat să se adîncească contradicțiile economice, sociale, naționale și politice, să se manifeste fenomenele caracteristice noii faze a crizei sistemului capitalist, care cuprînde toate serele vieții societății și afețează, într-o măsură mai mare sau mai mică, toate statele. Se confirmă aprecierile Congresului al XI-lea că ascuțirea acestor contradicții grăbește procesul revoluționar legic de schimbare înnoitoare a societății, precum și a caracterului relațiilor internaționale. Actuala criză mondială arată în mod elocvent că vechile raporturi interne și internaționale create de orînduirea capitalistă, de politica imperialistă, nu mai corespund stadiului actual de dezvoltare a societății, nu mai pot oferi soluții corespunzătoare problemelor complexe care preocupă popoarele, întreaga omenire contemporană. Se dovedește tot mai pregnant caracterul perimat al vechii politici de dominație și dictat, pe care popoarele o resping cu fermitate. Cursul evenimentelor demonstrează că, așa cum pe plan național relațiile de inegalitate și exploatare generate de societatea împărțită în clase antagoniste trebuie să fie lichidate în mod inevitabil, tot astfel și în viața internațională este inevitabilă înlăturarea vechilor raporturi de dominație și asuprire și înlocuirea lor cu raporturi întemeiate pe echitate, pe dreptul fiecărui popor de a fi deplin stăpîn pe destinele sale, de a-și făuri viața așa cum dorește, de a colabora în pace și înțelegere cu celelalte state și popoare. (Aplauze puternice).

Ca rezultat al tuturor acestor procese și fenomene social-politice, al luptei hotărîte a popoarelor de pretinșdenti s-au produs noi și importante mutații în raportul de forțe internațional în favoarea forțelor democratice, antiimperialiste. În aceste condiții a continuat să se accentueze cursul spre destindere și colaborare; dar, trebuie spus că, așa cum demonstrează faptele, acesta este încă destul de fragil, departe de a constitui caracteristica principală a evoluției internaționale, în lume continuînd să existe forțe care pot pune în pericol cursul destinderii, pacea și securitatea întregii omeniri. Iată de ce nu putem privi liniștiți anumite aspecte ale situației mondiale, nu putem ignora

pericolele reale existente în viața internațională.

Ca rezultat al dezvoltării istorice mondiale, al victoriei socialismului într-un număr de țări și al lichidării sistemului colonial al imperialismului, lumea contemporană este împărțită în state cu orînduiri sociale diferite — în state care edifică societatea socialistă și în state care în țări în curs de dezvoltare care trec pe calea propagării economico-sociale independente și în țări capitaliste dezvoltate. Această realitate constituie una din trăsăturile caracteristice fundamentale ale epocii contemporane, care va continua să domine relațiile internaționale încă o lungă perioadă de timp. În aceste condiții se impune ca în abordarea tuturor problemelor complexe ale politicii mondiale să se pornească de la principiile coexistenței pașnice între țări cu orînduiri sociale diferite, de la necesitatea concilierii active între toate statele în vederea soluționării problemelor într-un spirit nou, al respectului față de dreptul fiecărui popor de a-și alege calea dezvoltării corespunzătoare propriilor interese, de a-și făuri destinul în mod liber și de sine stătător, fără nici un amestec din afară. Orice alt fel de a aborda relațiile internaționale nu poate decît să dăuneze grav cauzei colaborării între state, să ridice obstacole în calea democratizării vieții internaționale, să pericliteze securitatea și pacea generală.

În analiza realităților lumii de azi trebuie să avem de asemenea în vedere că dezvoltarea istorică, perpetuarea îndelungată a politicii imperialiste de forță și dictat, dominația colonială au generat și au lăsat nesoluționate multe probleme complicate, sinoase în raporturile dintre state. În condițiile internaționale actuale, încercările de a rezolva aceste probleme pe calea forței nu pot decît să ducă la noi conflicte și stări de încordare, să pună în pericol pacea și securitatea popoarelor. De aceea, pentru lichidarea urmărilor vechii politici, pentru reglementarea justă a diferendelor dintre state este necesar să se acționeze într-un spirit de înaltă răspundere, recurgîndu-se la discuții și tratative directe între țările interesate, care să aibă la bază respectarea dreptului de autodeterminare al fiecărei națiuni, respectul libertății și independenței fiecărui popor. Numai pe această cale problemele complexe ale vieții internaționale pot fi soluționate în interesul fiecărei țări, al fiecărui popor, al cauzei generale a progresului și păcii. (Aplauze puternice).

În lumina acestor considerente se impune, mai mult ca orînduirea, intensificarea eforturilor pentru întărirea unității tuturor forțelor progresiste, democratice, antiimperialiste, mobilizarea energiei tuturor popoarelor în lupta pentru promovarea unei politici noi în viața internațională, pentru consolidarea și dezvoltarea cursului spre destindere și colaborare, pentru soluționarea pe calea pașnică a tratativelor, a litigiilor dintre state, a tuturor marilor probleme de care depînd pacea și progresul omenirii contemporane.

POLITICA EXTERNĂ A ROMÂNIEI DE COLABORARE CU TOATE STATELE, DE PARTICIPARE ACTIVĂ LA SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR COMPLEXE ALE LUMII CONTEMPORANE, LA ÎNTEAGA VIAȚĂ INTERNAȚIONALĂ

Stimați tovarăși,

Pornind de la interesele vitale ale poporului român și de la cauza generală a păcii și destinderii, ținînd seama de imperatiile lumii de azi, România desfăș-

oară o largă și intensă activitate internațională, militează neabătut pentru o politică nouă de colaborare și înțelegere între națiuni. În perioada care a trecut de la Congresul al XI-lea, țara noastră și-a amplificat și mai mult această acti-

vitate, și-a dezvoltat relațiile internaționale, a adus o contribuție constructivă la dezbaterile și soluționarea problemelor de care depînd progresul și pacea omenirii.

Astfel, au continuat să se lărgească

IMPERATIVELE TRADUCERII ÎN VIAȚĂ A DEZIDERATULUI VITAL AL POPOARELOR EUROPENE DE ÎNTĂRIRE A SECURITĂȚII ȘI COLABORĂRII PE CONTINENT

Stimați tovarăși,

Evenimentul cel mai important din viața Europei și, am putea spune, din viața politică a întregii lumi din acest an l-a constituit desfășurarea cu succes a Conferinței general-europene pentru securitate și colaborare. Acesta a fost un moment cu adevărat istoric, cu implicații profunde asupra evoluției politice pe continentul nostru și în întreaga lume. Este pentru prima oară în îndelungata și zbuciumată istorie a Europei cînd are loc o asemenea reuniune a tuturor statelor, o astfel de manifestare politică de mare amploare și cînd se realizează adoptarea unor înțelegeri, a unor documente atît de importante pentru destinul popoarelor continentului, pentru cauza păcii și colaborării internaționale. Pregătirea conferinței, elaborarea și adoptarea prin consens, în deplină unanimitate, a acestor documente a demonstrat cu putere, încă o dată, că atunci cînd se pornește de la dorința sinceră de a

conlucra, cînd se acționează pe bază de deplină egalitate și respect reciproc și se iau în considerare pozițiile fiecărei țări, se poate ajunge la acorduri și înțelegeri cu adevărat acceptabile, care să țină seama de interesele tuturor popoarelor.

Înceind o etapă importantă a activității țărilor europene pentru făurirea unor relații noi pe continent, semnarea documentelor de la Helsinki a marcat începutul unei etape noi, pe care o putem caracteriza drept hotărîtoare pentru înfăptuirea securității și păcii în Europa. Esențial este acum să fie concentrate toate eforturile pentru traducerea în viață, prin acțiuni concrete, a principiilor înscrise în documentele semnate, a tuturor angajamentelor asumate de către statele participante la conferință. Fiecare capitol al documentului semnat la Helsinki are însemnătatea sa și de aceea trebuie acționat pentru înfăptuirea în întregime a tuturor înțelegerilor convenite la conferința gene-

ral-europoană. A considera una sau alta din aceste prevederi mai importante sau mai puțin importante decît celelalte înseamnă a diminua, pînă la urmă, valoarea documentului semnat la Helsinki, care are un caracter unitar, cuprinzînd întregul complex de măsuri fundamentale de care depinde întărirea securității și colaborării pe continent. Dorec să reafirm cu toată țărnia hotărîrea României de a face totul pentru realizarea celor convenite la Helsinki, pentru accelerarea destinderii și întărirea colaborării pe continentul nostru.

Consider necesar ca, pornind de la înțelegerile stabilite în comun la Helsinki, folosind cadrul și metodele democratice ce au caracterizat lucrările acestei conferințe, să întreprindem noi acțiuni perseverente pentru rezolvarea tuturor problemelor nesoluționate care există în Europa. Saluțăm ca pe un act important, ce se înscrie pe linia efortu-

(Continuare în pag. a III-a)

EXPUNEREA PREZENTĂ DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU

(Urmare din pag. a II-a)

rilor popoarelor pentru transpunerea în viață a principiilor adoptate la Helsinki, înțelegerea la care au ajuns recent, în urma tratatelor purtate, Ungaria și Italia în legătură cu reglementarea definitivă a granițelor dintre ele. Apreciez această ca o contribuție de seamă la cauza reglementării problemelor europene în spiritul documentelor de la Helsinki, și care demonstrează că orice litigii interstatale pot fi soluționate prin mijloace pașnice, pe calea tratatelor, în interesul popoarelor respective, al păcii internaționale.

Ținând seama de faptul că în Europa s-a ajuns la cea mai mare concentrare de forțe armate și de armamente, că aici sînt staționate trupe însumind peste 8 milioane de oameni, peste 45.000 tancuri, peste 15.000 avioane și peste 10.000 încărcături nucleare tactice — deci o forță de distrugere fără precedent în istoria umanității — că bugetele militare ale statelor participante la Conferința general-europeană însumează peste o sută din totalul cheltuielilor militare pe plan mondial, considerăm că obiectivul central al tuturor statelor este acum abordarea frontală a problemelor dezașării militare și dezarmării în Europa. Trebuie să spunem deschis popoarelor că nu se poate vorbi de o reală securitate pe continent și în lume atît timp cît va continua cursa înarmărilor, va spori arsenalul militar, cît pe teritoriul statelor europene vor fi menținute trupe și baze militare străine, inclusiv armament nuclear, cît va continua divizarea continentului nostru în blocuri militare opuse.

Țată de ce trebuie să se treacă în modul cel mai ferm și mai urgent la măsuri practice, concrete de dezangajare militară. După cum este cunoscut, la Viena se desfășoară de multă vreme negocierii privind reducerea trupelor și armamentelor în Europa centrală. Prin însuși caracterul lor, aceste negocieri sînt, desigur, limitate, nu-și propun abordarea problemelor majore ale dezașării militare pe întregul continent. Cu toate acestea, considerăm că ele pot avea o anumită semnificație și utilitate dacă vor fi orientate spre obținerea unor rezultate concrete în direcția dezarmării. Acesta este motivul pentru care România participă la negocierile de la Viena. Vrem să spunem însă deschis în fața actualei sesiuni a Marii Adunări Naționale, în fața poporului nostru că aceste negocieri nu au condus pînă în prezent la nici un rezultat practic. Pentru a se depăși stadiul actual, pentru a se realiza un progres real este necesar ca la Viena să se asigure participarea directă și efectivă a tuturor statelor, în vederea adoptării unor soluții concrete, efective și eficiente, ținîndu-se seama de interesele fiecărui stat din Europa, de cauza securității întregului continent și a păcii mondiale.

Este necesar, de asemenea, ca înțelegerea de la Helsinki privind dezvoltarea colaborării economice, tehnico-științifice, culturale și în alte domenii să fie materializată în mod practic, atît pe plan bilateral, cît și multilateral, în acorduri și înțelegeri concrete între state. În prezent devine deosebit de actuală examinarea în spirit constructiv a proiectelor privind realizarea unor ample acțiuni de interes general-european în domeniul cooperării economice și tehnico-științifice între state. Se impune, totodată, să se lărgască conlucrarea pentru rezolvarea în spirit cu adevărat umanist a problemelor sociale care privesc condițiile de muncă și viață, educația și cultura maselor largi de oameni ai muncii, asigurarea accesului tuturor locuitorilor continentului la cuceririle progresului și civilizației. Devine tot mai necesară inten-

sificarea colaborării popoarelor din Europa pentru combaterea unor fenomene nocive care afectează grav condiția umană, cum sînt folosirea drogurilor, violența, pornografia, propagarea urii față de om, a rasismului, ce duc, în ultimă instanță, la poluarea morală a oamenilor, și în primul rînd a tinerii generații, la semănarea vrăjbei între popoare, la politica de ațitare la război. Toate popoarele, întreaga opinie publică sînt interesate să adopte o poziție fermă, energică împotriva unor asemenea fenomene și tendințe negative care vin în contradicție flagrantă cu principiile umanismului. În spiritul documentelor adoptate la Helsinki apare necesară o definire clară de către opinia publică de pe continent, de către oamenii de cultură a noțiunii de umanism și a principiilor sale de bază, precum și a căilor de afirmare, atît în sfera vieții sociale și culturale naționale, cît și în relațiile dintre state, a unui umanism nou, care să pună pe primul plan omul, bunăstarea, demnitatea și fericirea sa.

Realizarea securității europene necesită continuarea unor contacte strînse și dezbateri aprofundate, cu participarea tuturor statelor, într-un cadru organizat și democratic, atît pentru adoptarea măsurilor preconizate la Helsinki, cît și pentru zonarea și soluționarea a noi probleme. În această direcție România este hotărâtă să acționeze cu toată consecvența, atît pe plan bilateral, cît și multilateral. După cum se cunoaște, următoarea înlînire stabilită de Conferința de la Helsinki, cu scopul de a se face bilanțul acțiunilor întreprinse, va avea loc la Belgrad în 1977. Considerăm că în acest interval trebuie acționat, fără încetare, pe toate planurile, pentru obținerea unor rezultate cît mai fructuoase, creîndu-se astfel baza adoptării, la viitoarea reuniune europeană, a noi măsuri în scopul întăririi securității și colaborării pe continent.

În cadrul acestor preocupări generale, România acordă o importanță deosebită situației din Balcani. Considerăm că a sosit timpul să se întreprindă noi eforturi constructive în direcția dezvoltării bilaterale și multilaterale a relațiilor dintre toate statele din Balcani. Am venit întotdeauna în întîmpinarea inițiativelor constructive de acest fel — cum este, de exemplu, propunerea recentă a Greciei de a se organiza o reuniune economică, la nivel ministerial. Considerăm necesar să fie intensificată activitatea organismelor și organizațiilor de colaborare interbalcanică existente și, totodată, să se creeze altele noi, în scopul abordării unor probleme de interes comun, cum sînt dezvoltarea transporturilor, conlucrarea dintre camerele de comerț și altele, care să contribuie la întărirea încrederii între state, la amplificarea relațiilor de cooperare și bună vecinătate, la transformarea acestei regiuni într-o zonă a păcii și colaborării, lipsită de arme nucleare. O asemenea evoluție ar corespunde pe deplin intereselor tuturor națiunilor din Balcani, din Europa, din zona Mediteranei și din Orientul Mijlociu. Este de la sine înțeles că transformarea Balcanilor într-o asemenea zonă a păcii nu poate fi îndreptată împotriva nimănui, nu poate dăuna nici unei țări sau grupări de țări; dimpotrivă, o asemenea colaborare pașnică cu caracter regional constituie o cale sigură de consolidare a destinderii și securității întregului continent, a păcii mondiale. (Aplauze puternice).

Apreciez, de asemenea, că este în interesul securității în Europa să se ajungă cît mai curînd la soluționarea conflictului din Cipru, pe baza respectării independenței și integrității acestui stat, a asigurării unei conviețuirii pașnice a celor două comunități cipriote, precum și la îmbunătățirea

relațiilor dintre toate țările existente în această zonă.

Este evident pentru oricine că securitatea europeană nu poate dăuna cauzei păcii din alte zone, de pe alte continente; dimpotrivă, realizarea acestui deziderat trebuie să exercite o înflurire favorabilă asupra destinderii și în alte regiuni, asupra climatului politic mondial. Securitatea europeană este strîns legată de securitatea din regiunea Mediteranei și din Orientul Mijlociu — zone care se influențează și se condiționează reciproc. Aceasta impune să fie sporite eforturile pentru a face din Mediterana o mare a păcii și colaborării, eliminîndu-se orice surse de încordare și conflict din această zonă.

În acest context milităm pentru lichidarea conflictului existent și instaurarea unei păci trancice și juste în Orientul Mijlociu. Considerăm că trebuie să se ajungă la retragerea trupelor israeliene din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, la soluționarea problemei poporului palestinian în conformitate cu interesele și aspirațiile sale legitime — inclusiv de a-și constitui un stat propriu independent — la asigurarea independenței și suveranității tuturor statelor din zonă. În acest scop este necesar să se intensifice eforturile în cadrul Organizației Națiunilor Unite, precum și sub orice alte forme posibile, cum ar fi, de pildă, Conferința de la Geneva, care trebuie să se țină cu participarea tuturor țărilor interesate, inclusiv a Organizației pentru Eliberarea Palestinei. Salutăm faptul că Organizația pentru Eliberarea Palestinei — singurul reprezentant al poporului palestinian — a fost invitată să participe la reuniunea Consiliului de Securitate din ianuarie 1976 consacrată problemelor din Orientul Mijlociu. Aceasta deschide perspective noi pentru realizarea unor progrese în soluționarea conflictului. Considerăm însă de neînteleasă poziția Israelului, care declară că nu va participa la această reuniune; o asemenea poziție rigidă nu servește nici cauzei păcii în Orientul Mijlociu, nici poporului israelian. Sperăm că guvernul israelian va reveni asupra acestei probleme. România a condamnat și dezaprobat, de asemenea, bombardarea de către aviația israeliană a unor localități din Liban, decăruțea de aceasta nu poate să ducă decît la agravarea situației din această zonă, la împiedicarea cursului spre soluționarea politică a conflictului, creînd noi pericole pentru pacea întregii lumi. Ne pronunțăm pentru soluționarea problemelor din Liban de către libanezii însuși, fără nici un amestec din afară, în spiritul respectării independenței și suveranității acestei țări. În poziția sa privind soluționarea situației din Orientul Mijlociu, România pornește în mod constant de la principiul universal că nu poate fi liber un popor care nu recunoaște libertatea și independența altui popor, că realizarea unei păci drepte nu este posibilă decît prin recunoașterea suveranității fiecărui popor, a dreptului său la existență și dezvoltare liberă, la colaborare neîngrădită cu alte popoare. În acest sens, considerăm că popoarele din Orientul Mijlociu trebuie să-și recunoască și să-și respecte reciproc independența și suveranitatea națională.

În spiritul acestor principii fundamentale, pornind de la interdependența tot mai strînsă care există astăzi între diferitele regiuni ale lumii, România se pronunță și acționează neabătut pentru stingerea tuturor focarelor de încordare, pentru renunțarea la forță și pentru soluționarea pe cale politică, pașnică, prin tratative a tuturor problemelor litigioase dintre state, fiind conștient că numai astfel se poate clădi o pace durabilă, se poate crea un climat de adevărată securitate internațională.

existente, a eliminării risipei și consumurilor neraționale, a descoperirii de noi resurse, pentru satisfacerea cerințelor de progres ale întregii omeniri.

Considerăm că de cea mai mare importanță pentru instaurarea noii ordini economice internaționale este asigurarea unui raport just între prețurile materiilor prime și prețurile produselor industriale, a unei corelații corespunzătoare între acestea și prețurile produselor agricole. Este firesc ca țările producătoare de materii prime să primească prețuri care să le permită o dezvoltare economică și socială cît mai rapidă; în același timp, produsele industriale trebuie livrate la prețuri care să stimuleze dezvoltarea în continuare a activității industriale.

În cadrul eforturilor pentru instaurarea noii ordini economice internaționale, este necesar să se acorde o atenție deosebită soluționării urgente a crizei alimentare mondiale, prin dezvoltarea producției agricole în toate țările lumii, în special în cele în curs de dezvoltare, pe baza atragerii în circuitul agricol a suprafețelor necultivate, creșterii randamentului la hectar, sporirii gradului de înzestrare tehnică și chimică a agriculturii, a folosirii celor mai noi rezultate ale științei și tehnicii agricole.

Noua ordine presupune, totodată, crearea condițiilor ca toate statele să poată beneficia, în cadrul colaborării internaționale, de cuceririle științei și tehnicii

moderne. Aceasta presupune ca, odată cu sprijinirea eforturilor statelor mai puțin avansate pentru dezvoltarea unei baze proprii de cercetare-dezvoltare, să se asigure accesul larg și neîngrădit al acestora la tehnologiile moderne, în condiții de deplină egalitate și avantaj reciproc. Este un adevăr incontestabil că în epoca celei mai furtunoase revoluții tehnico-științifice progresul nici unei țări — și cu atît mai mult al celor rămase în urmă — nu se poate realiza fără însușirea celor mai avansate cuceriri ale cunoașterii umane. În acest sens, considerăm necesar să se asigure asistență tehnică, precum și un sprijin concret țărilor subdezvoltate în formarea și pregătirea cadrelor de specialiști și muncitori.

În practica colaborării economice internaționale se cer eliminate grabnic barierele artificiale și clauzele discriminatorii, care îngustează schimbul liber și cooperarea egală între națiuni. O necesitate imperioasă este asigurarea stabilității monedei, crearea unui sistem valutar internațional care să permită desfășurarea normală și echitabilă a schimburilor și colaborării economice.

Înfăptuirea noii ordini economice interesează deopotrivă toate țările și popoarele, atît cele dezvoltate, cît și cele slab dezvoltate sau în curs de dezvoltare, deoarece ea este menită să asigure stabilitate și o dezvoltare armonioasă și echilibrată a întregii economii mondiale;

iată de ce la realizarea ei trebuie să participe toate statele. România consideră că în această direcție un rol important trebuie să aibă Organizația Națiunilor Unite, organismele și organizațiile economice internaționale. În cadrul lor trebuie puse la punct programe concrete privind realizarea în practică a diverselor obiective ale noului ordin. Este pozitiv că Organizația Națiunilor Unite a consacrat, în toamna acestui an, o sesiune specială problemelor subdezvoltării și făuririi noii ordini economice. Considerăm necesar să se continue eforturile în cadrul Organizației Națiunilor Unite în vederea elaborării unor principii și stabilirii unor modalități de acțiune practică, fie prin desemnarea unuia din organismele existente ale organizației, fie — ținînd seama de importanța acestor probleme — prin constituirea unui organism special care, într-o anumită perioadă de timp, să prezinte un program de măsuri în această direcție.

România va milita și în viitor, în modul cel mai ferm, pentru ca aceste probleme complexe ale lumii contemporane, cu profunde implicații pentru întreaga evoluție a umanității, pentru cauza progresului, colaborării și păcii internaționale, să-și găsească soluționarea concretă, în vederea creșterii unei noi ordini economice internaționale care să asigure dezvoltarea independentă a fiecărui națunii pe calea progresului, bunăstării și fericirii. (Vii și puternice aplauze).

CĂILE ȘI MODALITĂȚILE CONCRETE DE REALIZARE A ASPIRAȚIILOR ARZĂTOARE ALE POPOARELOR PRIVIND DEZARMAREA GENERALĂ ȘI, ÎN PRIMUL RÎND, DEZARMAREA NUCLEARĂ

Stimați tovarăși,

Una din problemele cele mai arzătoare cu caracter vital, putem spune, ale situației internaționale actuale este înfăptuirea dezarmării generale și, în primul rînd, a dezarmării nucleare. Pornind de la aceasta, din dorința de a da o orientare clară tuturor celor ce activează în domeniul politicii internaționale a țării noastre, precum și pentru a contribui la stimularea activității generale consacrate dezarmării, am prezentat recent, la sesiunea Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite, un document care expune poziția principială a României în problemele dezarmării.

Deși în ultimii ani s-au purtat discuții îndelungate și s-au adoptat numeroase rezoluții cu privire la dezarmare, trebuie să spunem că, din păcate, cursa înarmărilor nu numai că nu a fost încetinită, dar a căpătat proporții fără precedent. Armamentul nuclear a proliferat și mai mult, și, ca urmare, în arsenalele țărilor se adună cantități uriașe de bombe atomice și cu hidrogen, cu o forță de distrugere inimaginabilă, numărul încărcăturilor nucleare strategice crescînd de la 1.670 în 1963, la aproximativ 11.000 în 1975.

În același timp, cursa înarmărilor, cheltuielile militare reprezentînd o povară tot mai grea de suportat pentru toate statele și popoarele. Dacă la terminarea celui de al doilea război mondial bugetele militare ale statelor reprezentau aproximativ 50 de miliarde dolari, în prezent această cifră este de circa 6 ori mai mare, sumele cheltuite în 1975 fiind estimate, după datele previzorii, la circa 300 miliarde dolari; în întreaga perioadă postbelică s-a cheltuit pentru înarmări suma de 4.500 miliarde dolari.

Cursa înarmărilor absoarbe nu numai uriașe fonduri materiale, ci și un mare potențial științific și de cercetare. Aproape jumătate din numărul oamenilor de știință și al inginerilor ocupați în cercetare și aproape 40 la sută din fondurile totale alocate în acest scop pe plan mondial sînt îndreptate, într-o formă sau alta, spre crearea și perfecționarea mijloacelor de distrugere.

Odată cu accelerarea înarmărilor de către statele producătoare de arme nucleare, are loc un proces de sporire a numărului țărilor care își însușesc tehnica armamentului atomic, demonstrîndu-se astfel că, dacă nu se vor întreprinde măsuri practice de oprire a cursei înarmărilor atomice, nimeni nu va putea împiedica alte țări să producă arme nucleare.

Deci, trebuie spus că astăzi nu există popor care să nu resimță, într-o măsură sau alta, urmările cursei înarmărilor, povara cheltuielilor militare.

Vrem să spunem deschis în fața Marii Adunări Naționale, a întregului nostru popor că, în situația internațională actuală, fiind nevoită să ia toate măsurile pentru a asigura capacitatea de apărare a patriei, liniștea, securitatea și munca pașnică a națiunii, cuceririle revoluționare ale socialismului, România este obligată să facă și ea cheltuieli mari pentru înarmare. Dotarea armatei reclamate mijloace materiale însemnate și trebuie să spunem că va trebui să facem și în continuare asemenea sacrificii atît timp cît se va menține actuala situație internațională.

Este evident pentru oricine că înarmările au repercusiuni puternice pe plan economic și social, alimentînd inflația, creînd bariere artificiale în calea transferului de tehnologii și utilaje, îngustînd schimbul de valori științifice, de informații, determinînd o folosire nerațională a resurselor umane și materiale. Totodată, înarmările reprezintă un factor de stimulare a politicii de forță și dictat, de amestec în treburile interne ale altor popoare, de tensiune și conflicte, sporind continuu pericolul declanșării unui război cu consecințe imprevizibile pentru viața tuturor popoarelor.

Față de această situație, România consideră că cea mai înaltă răspundere și îndatorire a guvernelor, a statelor, a oamenilor politici față de propriile lor popoare, față de cauza civili-

zației și progresul este oprirea cursei înarmărilor. Ar fi o greșală de neiertat să se creeze popoarelor iluzia că se poate trăi în liniște și siguranță în timp ce în lume se acumulează vertiginos noi și noi depozite de arme nimitoare. Trebuie să acționăm deschis popoarelor realitatea, să arătăm, pînă nu este încă prea tîrziu, pentru trecerea la măsuri hotărîte de oprire a cursei înarmărilor.

Tocmai pornind de la aceste realități, de la aceste cerințe majore ale păcii și progresului tuturor națiunilor, România se pronunță în modul cel mai ferm pentru unirea eforturilor popoarelor, ale tuturor forțelor democratice, ale întregii opinii publice mondiale, în vederea înfăptuirii dezarmării. Este necesar să se treacă de la discuții generale la măsuri concrete, practice, pornind de la răspunderea pe care o are fiecare stat și, în primul rînd, statele mari, posesoare de armament nuclear, față de soarta păcii și securității, față de însăși existența civilizației umane.

Considerăm că un prim obiectiv în această direcție trebuie să fie încetarea competiției în producerea, achiziționarea și perfecționarea armamentelor, îndeosebi nucleare. În acest scop se impune înghețarea și apoi reducerea bugetelor militare, stabilindu-se un program concret de diminuare — în etape — a acestor bugete, începînd cu bugetele țărilor mari, puternice înarmate. Așa cum am arătat și în documentul prezentat la Organizația Națiunilor Unite, România consideră că pentru început trebuie să fie reduse cu cel puțin 10 la sută bugetele militare ale tuturor statelor, luîndu-se ca bază volumul cheltuielilor militare din 1975. Jumătate din sumele astfel economisite ar putea fi puse la dispoziția unui fond special al Organizației Națiunilor Unite care să servească sprijinirii țărilor rămase în urmă din punct de vedere economic. În felul acesta, procesul dezarmării ar fi legat de la început de lichidarea stării de subdezvoltare.

În cadrul eforturilor popoarelor, apreciem că prioritatea trebuie să o aibă măsurile pentru dezarmarea nucleară. Se impun acțiuni ferme pentru oprirea producerii armelor nucleare, trecerea la lichidarea celor existente și scoaterea în afara legii a întregului armament atomic. O importanță deosebită ar avea în momentul de față asumarea de către toate statele posesoare de armament nuclear a angajamentului solemn de a nu folosi aceste arme; interzicerea amplasării de noi arme nucleare și retragerea armamentului atomic de pe teritoriul altor state; încetarea experimentării, producerii și perfecționării armelor nucleare și a mijloacelor de transportare la pînă; încetarea producției de materiale fisioabile cu destinație militară și valorificarea potențialului atomic existent în scopuri pașnice. Pe această bază s-ar putea ajunge în viitor la reducerea și, apoi, la lichidarea completă a stocurilor de arme nucleare și a mijloacelor de transportare a lor, la interzicerea totală a armelor nucleare. Puterica în aplicare a acestor măsuri ar trebui să se facă sub un control corespunzător, cu participarea atît a statelor posesoare de arme atomice, cît și a celorlalte state interesate.

Un loc important în cadrul măsurilor de dezangajare militară și dezarmare trebuie să-l ocupe, după părerea României, crearea de zone de pace și colaborare, lipsite de arme nucleare. Acordurile de înfăptuire a unor asemenea zone trebuie să ofere garanții de securitate egală pentru toate țările, pe baza angajamentelor solemne ale statelor deținătoare de arme nucleare de a respecta statutul de zonă denuclearizată. Desigur, asemenea acorduri nu trebuie să limiteze utilizarea energiei nucleare în scopuri pașnice și, dimpotrivă, să stimuleze desfășurarea cercetărilor în acest domeniu și utilizarea cuceririlor fizicii nucleare pentru dezvoltarea economico-socială a tuturor statelor.

Pornind de la premisa utilității unor măsuri parțiale de dezangajare militară, România se pronunță pentru lichidarea bazelor militare de pe teritoriile altor state, pentru retragerea în interiorul

frontierelor naționale a tuturor trupelor străine și a armamentului acestora. Sîntem, de asemenea, pentru reducerea tratată a armatelor naționale, pentru renunțarea la efectuarea în apropierea frontierelor sau pe teritoriile altor state a manevrelor militare, precum și a oricăror demonstrații de forță.

România militează consecvent pentru a se pune capăt existenței blocurilor militare, care constituie un anacronism incompatibil cu noul curs spre destindere și colaborare. Devine tot mai actuală cerința de a se trece la lichidarea concomitentă a N.A.T.O. și a Tratatului de la Varșovia, precum și a altor blocuri militare — ca o condiție esențială a dezvoltării încrederii și întăririi securității.

În vederea trecerii la măsuri radicale de dezangajare militară, România consideră că este necesară negocierea și încheierea unui tratat de dezarmare generală și completă sub un strict control internațional. În acest scop, trebuie să se asigure condiții ca toate statele să participe în mod activ, în deplină egalitate, la toate fazele negocierilor și elaborării clauzelor tratatului, pentru ca acesta să reflecte cît mai fidel voința și interesele fundamentale ale tuturor popoarelor. Sîntem pentru orice formă de reuniuni internaționale, care să dezbătă și să stabilească măsuri concrete pe linia dezarmării — inclusiv pentru organizarea unei conferințe mondiale pentru dezarmare. După părerea noastră, esențială nu este forma în care se va realiza acest obiectiv, ci măsura în care această formă oferă posibilitatea unei activități rodnică, abordării directe a problemelor și obținerii unor rezultate concrete. În această privință, viața arată că Organizația Națiunilor Unite poate oferi cadrul organizatoric cel mai propice pentru angajarea tuturor statelor în această mare acțiune, dat fiind faptul că în această organizație sînt prezente toate țările și se poate asigura participarea nemijlocită a lor la dezbaterile și soluționarea problemelor dezarmării.

Considerăm că toate statele pot contribui constructiv la crearea unui climat favorabil încheierii acordurilor privind dezarmarea, asumîndu-și angajamentul de a interzice orice formă de propagandă de război. Mijloacele de informare și influențare a opiniei publice să fie îndreptate spre combaterea politicii de forță, a actelor de agresiune și imixtiune în treburile interne ale altor țări, spre cultivarea idealurilor păcii și înfrățirii între popoare.

România apreciază că în fiecare țară trebuie să se asigure o largă informare a opiniei publice asupra situației actuale în domeniul înarmărilor, a consecințelor înarmării, asupra măsurilor ce trebuie luate pentru dezarmare — deoarece aceste probleme afectează nemijlocit existența tuturor oamenilor, a maselor largi, a popoarelor.

Considerăm că cea mai imperioasă îndatorire ce stă în fața generațiilor de azi este aceea de a-și canaliza toate energiile pentru realizarea dezarmării, pentru excluderea războiului din viața societății, pentru înlăturarea forței și amenințării cu forța în relațiile internaționale. Pornind de la răspunderea ce-i revine față de propriul popor, față de interesele vitale ale națiunii noastre socialiste, față de cauza colaborării și păcii internaționale, România se angajează să-și intensifice eforturile, conlucînd activ cu toate statele, pentru realizarea dezideratului primordial al zilelor noastre — făurirea unei lumi fără arme și fără războaie. Dorim să ne exprimăm speranța că guvernul tuturor țărilor, animate de răspunderea ce le revine față de propriile popoare, față de pacea mondială, vor acționa cu toată energia și perseverența în vederea realizării dezarmării. Omenirea va judeca activitatea fiecărui guvern, a fiecărui stat, a fiecărui conducător politic nu după vorbe, ci după fapte, după energia cu care militează pentru eliberarea popoarelor de povara cheltuielilor militare, de coșmarul unui nou război mondial nimicitor, pentru realizarea unei lumi a păcii și securității, a bunăstării și fericirii tuturor popoarelor. (Aplauze puternice, îndelungate).

(Continuare în pag. a IV-a)

LICHIDAREA SUBDEZVOLTĂRII ȘI FĂURIREA NOII ORDINI ECONOMICE INTERNAȚIONALE—PROBLEMĂ FUNDAMENTALĂ A EPOCII NOASTRE

Stimați tovarăși,

Una din problemele fundamentale ale epocii contemporane de care depinde nemijlocit destinderea, pacea și colaborarea internațională este lichidarea subdezvoltării. Existența a 2/3 din omenire în stare de subdezvoltare sau în curs de dezvoltare, împărțirea lumii în țări bogate și țări sărace sînt un rezultat al dezvoltării istorice, consecința relațiilor vechi, imperialiste și colonialiste, de dominație și exploatare, de inegalitate și inechitate. Perpetuarea subdezvoltării are efecte profund negative asupra evoluției economico-sociale a întregii omeniri, asupra progresului și civilizației tuturor popoarelor, asupra păcii generale. Iată de ce putem aprecia că existența, pe de o parte, a unui grup de țări bogate, puternic dezvoltate, și, pe de altă parte, a unor țări sărace, slab dezvoltate, este o problemă fundamentală a zilelor noastre; acumularea la un pol a unor bogății uriașe și a dăinirea la celălalt pol a sărăciei și mizeriei nu pot continua la infinit! Așa cum pe plan național exploatarea și asuprirea, acumularea bogățiilor în minile unei clase duc la ascuțirea contradicțiilor sociale, la intensificarea luptei celor dominați și exploatați și, în mod obiectiv, la lichidarea acestor relații și la făurirea unei ordini mai drepte — tot astfel și pe plan internațional inegalitatea și asuprirea duc pînă la urmă la ascuțirea contradicțiilor dintre state și la apariția unor grave conflicte între ele. Pentru evitarea unor ciocniri, care pot deveni violente, este necesar ca vechile relații interstatale să fie schimbate și înlocuite cu o politică nouă, de deplină egalitate în drepturi între toate statele lumii. Aceasta este o legătură a dezvoltării sociale — atît pe plan național, cît și internațional — un proces determinat de însăși dialectica dezvoltării social-istorice.

România, ca țară socialistă și, totodată, ca țară în curs de dezvoltare, se situează în mod ferm de partea țărilor care luptă pentru a înlătura această stare de lucruri, pentru a lichida subdezvoltarea, precum și vechile relații care au generat-o, pentru instaurarea unei noi ordini economice și politice internaționale, care să asigure condiții pentru

progresul mai rapid al tuturor popoarelor, și în primul rînd al celor rămase în urmă, pentru accesul larg al tuturor națiunilor la cuceririle civilizației contemporane. Pornind de la aceste principii, România a considerat necesar să expună pe larg, în documentul recent prezentat la sesiunea extraordinară a Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite, punctul său de vedere cu privire la soluționarea acestei probleme fundamentale a epocii contemporane.

Așa cum am arătat și la Congresul al XI-lea al partidului, noi considerăm că instaurarea noii ordini trebuie să pornească în primul rînd de la lichidarea cu desăvîrșire a politicii de inegalitate, dominație și asuprirea a unor popoare de către altele, a politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste. Noua ordine cere ca în lume să fie instaurate relații noi, bazate pe deplină egalitate în drepturi între toate națiunile, pe respectarea dreptului fiecărui popor de a fi stăpînit de bogățiile naționale, de a-și alege liber calea dezvoltării economico-sociale, fără nici un amestec din afară.

Un element fundamental al noii ordini este lichidarea rapidă a decalajelor dintre state, apropierea relativă a nivelurilor de dezvoltare economico-socială a tuturor țărilor, ținîndu-se seama, desigur, de specificul istoric, geografic și climatic al fiecărui stat. Fără îndoială, lichidarea decalajelor este în primul rînd sarcina țărilor subdezvoltate înseși. Aceasta presupune valorificarea la maximum a mijloacelor și resurselor proprii, unirea eforturilor, energiei și capacității creatoare a poporului pentru dezvoltarea forțelor de producție ale țării, pentru crearea unei industrii moderne și a unei agriculturi de înaltă productivitate. Nu se poate concepe progresul economic în zilele noastre în condițiile neglijării unuia sau altuia din aceste domenii, a unuia din ramurile de bază ale producției materiale; dezvoltarea armonioasă și echilibrată, în ritm înalt, a tuturor sectoarelor economice reprezintă o condiție esențială a lichidării subdezvoltării. O importanță deosebită are, de asemenea, valorificarea judicioasă, în scopul

EXPUNEREA PREZENTATĂ DE TOVARĂŞUL NICOLAE CEAUŞESCU

ÎMBUNĂŢĂŢIREA ACTIVITĂŢII O.N.U. ŞI RIDICAREA ROLULUI SĂU LA ÎNĂLŢIMEA RESPONSABILITĂŢII MAJORE CE-I REVINE ÎN LUMEA DE AZI

(Urmare din pag. a III-a)

Stimaţi tovarăşi,

Soluţionarea problemelor complexe care preocupă astăzi omenirea cere să se asigure participarea activă la viaţa internaţională a tuturor statelor, independent de mărime sau orânduire socială, de zona geografică în care se află. În condiţiile de astăzi, un rol deosebit de important au, în această privinţă, ţările mici şi mijlocii, ţările în curs de dezvoltare, ţările nealiniate — care constituie marea majoritate în rezolvarea echitabilă a problemelor internaţionale, în promovarea unei politici noi, de pace şi colaborare, care să permită dezvoltarea liberă a fiecărui popor pe calea progresului şi civilizaţiei. Pornind de la această realitate, se impune să se acţioneze pentru o largă democratizare a relaţiilor internaţionale, pentru găsirea celor mai potrivite forme de soluţionare în comun, prin consensul tuturor naţiunilor, prin tratative şi acorduri, a problemelor care confruntă astăzi omenirea. În legătură cu aceasta considerăm că Organizaţia Naţiunilor Unite îşi revine rolul cel mai important, deoarece ea oferă cadrul organizatoric cel mai adecvat pentru dezbateri largă şi democratică a problemelor şi pentru participarea activă la soluţionarea lor, la întreaga viaţă internaţională, a tuturor statelor.

Pornind de la aceste considerente, România s-a pronunţat şi se pronunţă constant pentru îmbunătăţirea activităţii Organizaţiei Naţiunilor Unite, pentru înfrângerea rolului acesteia în dezvoltarea colaborării între naţiuni, în promovarea unei politici noi, în respectarea principiilor dreptului internaţional, în fărâşirea unei lumi mai bune şi mai drepte. În acest scop am prezentat un document ce exprimă poziţia ţării noastre privind modalitatea de sporire a rolului şi contribuţiei Organizaţiei Naţiunilor Unite la însănătoşirea vieţii internaţionale; deoarece documentul respectiv a fost dat publicităţii, este cunoscut de întreaga opinie publică, nu voi insista acum asupra lui. Doresc să menţionez numai că în propunerile pe care le-am făcut am pornit de la necesitatea ca Organizaţia Naţiunilor Unite să ţină seama şi să reflecte mai corespunzător în activitatea şi structura sa marile schimbări petrecute în lume în cei 30 de ani care au trecut de la crearea acestei organizaţii, să acţioneze mai eficient în abordarea şi soluţionarea problemelor vieţii internaţionale contemporane. Fără îndoială, în decursul activităţii sale Organizaţia Naţiunilor Unite a jucat un rol pozitiv pe arena internaţională, a contribuit la cursul destinderii, la dezvoltarea colaborării şi conlucrării între state. În acelaşi timp, trebuie să menţionăm că au fost adoptate şi unele hotărâri şi măsuri nejuste, în contradicţie cu scopurile şi spiritul cartei, că în activitatea Organizaţiei Naţiunilor Unite se fac simţite o serie de neajunsuri.

Pe de altă parte, sîntem preocupaţi şi îngrijorjaţi de tendinţa ce se manifestă ca un şir de probleme ce interesează nemijlocit toate popoarele, progresul şi pacea întregii lumi să fie abordate şi dezbătute în afara Organizaţiei Naţiunilor Unite, peste capul acestei organizaţii. Se aud unele voci care critică activitatea Organizaţiei Naţiunilor Unite de pe poziţii negativiste şi, nemulţumite de o serie de rezoluţii şi hotărâri adoptate în deosebi în ultima vreme, condamnă O.N.U., pronunţîndu-se chiar pentru lichidarea acestei organizaţii. Se manifestă, de asemenea, atitudini negative faţă de noua majoritate creată la O.N.U. prin includerea în această organizaţie a statelor care şi-au dobîndit de curînd independenţa, punîndu-se la îndoială capacitatea lor de a judeca problemele internaţionale cu spirit de răspundere şi de a acţiona în direcţia determinării unei evoluţii pozitive a politicii mondiale. Considerăm că asemenea mo-

duri de abordare a problemelor existenţei şi activităţii Organizaţiei Naţiunilor Unite nu corespund în nici un fel intereselor popoarelor, cauzei colaborării şi păcii internaţionale. Este necesar să respingem cu toată hotărârea orice încercare de a slăbi Organizaţia Naţiunilor Unite, de a lipsi popoarele de această tribună în lupta lor pentru promovarea unei politici noi, de egalitate şi respect al independenţei naţionale, de destindere şi securitate. Interesele popoarelor cer nu lichidarea sau diminuarea rolului O.N.U., ci perfecţionarea continuă a activităţii acesteia, ridicarea autorităţii sale în viaţa internaţională, sporirea contribuţiei Organizaţiei Naţiunilor Unite la soluţionarea problemelor complexe care confruntă omenirea, în interesul tuturor popoarelor, al păcii generale. (Vii aplauze).

Pe această linie se înscriu propunerile României cuprinse în documentul prezentat la O.N.U. şi care au drept ţel accentuarea democratizării acestei organizaţii, îmbunătăţirea activităţii şi creşterea rolului său, astfel încît să asigure cadrul cel mai corespunzător pentru participarea activă a tuturor naţiunilor la viaţa politică internaţională. Propunerile româneşti privesc în esenţă introducerea unor modificări în viaţa Organizaţiei Naţiunilor Unite care să corespundă noii situaţii create în lume, perfecţionarea structurii şi cadrului său organizatoric, îmbunătăţirea stilului şi metodelor de muncă, astfel încît să devină posibilă o abordare mai promptă şi eficientă a problemelor majore ale vieţii internaţionale, soluţionarea echitabilă a acestora pe calea tratativelor, aplicarea consecventă în practică a hotărârilor şi rezoluţiilor adoptate, stingerea conflictelor, evitarea încordării şi a confruntărilor militare, consolidarea încrederii şi securităţii mondiale. Desfăşurarea cu succes a Conferinţei general-europene, rezultatele ei au oferit un exemplu concludent asupra modalităţii de realizare a unui consens general al statelor în probleme fundamentale — exemplu care sugerează vastele posibilităţi pe care le are în această direcţie Organizaţia Naţiunilor Unite, ce întruneşte statele de pe toate continentele. Ţinînd seama de aceasta, a-pare absolut necesar ca organismele Organizaţiei Naţiunilor Unite să fie lărgite, asigurînd participarea mai intensă la activitatea lor a zeilor de state care şi-au cucerit independenţa în ultimii 30 de ani şi care îşi manifestă tot mai hotărît voinţa de a-şi afirma poziţiile şi de a lua parte activ la viaţa internaţională.

Noi pornim, de asemenea, de la faptul că Consiliul de Securitate are un rol important în viaţa internaţională. Tocmai de aceea apreciem necesar să se aducă unele îmbunătăţiri în activitatea sa, pentru a-i sporii eficienţa în eforturile consacrate apărării şi consolidării păcii. În acest spirit este necesară mărirea numărului membrilor Consiliului de Securitate, corespunzător creşterii numărului de ţări membre ale O.N.U. şi, în special, ridicării ponderii ţărilor mici şi mijlocii în viaţa internaţională. După părerea noastră, în actualele condiţii internaţionale este necesară menţinerea dreptului de veto în luarea hotărârilor în Consiliul de Securitate. Considerăm, totodată, că nu trebuie să se abuzeze de acest drept, că el nu trebuie folosit în scopul promovării exclusiviste a intereselor proprii ale unor ţări în direcţii ce nu corespund intereselor generale ale păcii. Dreptul de veto trebuie utilizat numai în situaţii cu totul deosebite, în cazuri excepţionale, pentru apărarea cauzei securităţii internaţionale, a intereselor tuturor popoarelor, pentru salvagardarea păcii şi destinderii mondiale. În acelaşi timp, s-ar impune ca unul-două reprezentanţi din fiecare regiune geografică, prin rotaţie anuală, să se bucure de aceeaşi drepturi ca şi actualii membri permanenţi ai Consiliului de Securitate atît

timp cât se va menţine actualul sistem de vot. În acest fel ar fi posibil ca şi ţările mici şi mijlocii, toate continentele să ia parte mai activă la adoptarea deciziilor, în conformitate cu rolul şi interesele lor în politica mondială.

Aprecîm în mod deosebit consensul la care s-a ajuns în cadrul Adunării Generale a Organizaţiei Naţiunilor Unite prin adoptarea rezoluţiei privind îmbunătăţirea Cartei O.N.U. şi creşterea rolului Naţiunilor Unite în viaţa economică şi politică internaţională. Bogatul program de activitate stabilit de către Adunarea Generală „Comitetului special pentru Carta Naţiunilor Unite şi pentru creşterea rolului organizaţiei” — însărcinat să prezinte un raport asupra lucrărilor sale în faţa celei de-a 31-a sesiuni a Organizaţiei Naţiunilor Unite — ne dă speranţa că se vor putea realiza, în scurt timp, noi şi importante succese pe calea democratizării Organizaţiei Naţiunilor Unite, ridicării rolului său la înălţimea responsabilităţilor majore care îi revin în lumea de astăzi.

România consideră că trebuie continuată cu perseverenţă activitatea pentru precizarea şi adoptarea noilor principii ale relaţiilor dintre state. Ţara noastră a propus — în cadrul documentului de care am amintit — elaborarea şi adoptarea unui Cod de conduită cu caracter universal, care ar putea constitui o completare fericită a Cartei Organizaţiei Naţiunilor Unite, sintetizînd vasta experienţă acumulată de state în perioada postbelică în eforturile pentru instaurarea unor relaţii internaţionale noi, pătrunse de spiritul dreptăţii şi echităţii, al respectului şi încrederii între naţiuni.

Ţinînd seama de aceste realităţi şi acţiunile în spiritul bogatelor tradiţii internaţionaliste ale mişcării noastre revoluţionare, Partidul Comunist Român şi-a întărit tot mai mult legăturile de prietenie, colaborare şi solidaritate cu partidele comuniste şi muncitoreşti din întreaga lume. De asemenea, în această perioadă s-au intensificat relaţiile de colaborare cu partidele socialiste şi social-democrate, cu mişcările de eliberare naţională, cu partidele de guvernământ din ţările în curs de dezvoltare, cu alte partide şi organizaţii revoluţionare, progresiste, democratice. În lumina orientărilor Congresului al XI-lea, partidul nostru va acţiona şi în viitor, în mod ferm, în această direcţie. Întărind tot mai puternic solidaritatea internaţionalistă în lupta pentru progres social şi pace.

În dezvoltarea colaborării şi solidarităţii cu partidele comuniste, cu celelalte partide şi organizaţii revoluţionare, progresiste, ţinem seama de tendinţele noi care au loc în societatea contemporană, de afirmarea tot mai puternică a clasei muncitoare, a forţelor sociale avansate în viaţa politică naţională şi internaţională. Cerinţele progresului şi păcii reclamă în modul cel mai imperios întărirea unităţii şi solidarităţii tuturor acestor forţe, a colaborării lor active pentru promovarea idealurilor şi aspiraţiilor înalte ale tuturor popoarelor.

Un obiectiv de cea mai mare importanţă al partidului nostru este sporirea contribuţiei la întărirea solidarităţii mişcării comuniste şi muncitoreşti internaţionale, la evitarea oricăror manifestări care ar putea duce la agravarea divergenţelor, pentru asigurarea întăririi unităţii şi colaborării între partide. Considerăm că trebuie realizată o unitate de tip nou între toate partidele comuniste şi muncitoreşti, pornindu-se de la diversitatea condiţiilor istorice, sociale şi politice în care aceste partide îşi desfăşoară activitatea, de la respectarea dreptului fiecărui partid de a-şi stabili de sine-stătător linia politică, strategia şi tactica revoluţionară, de a aborda problemele revoluţiei şi construcţiei socialiste. Se înţelege că în condiţiile actuale nu mai este posibilă existenţa vreunui centru care să propună coordonarea mişcării comuniste şi muncitoreşti. Colaborarea şi solidaritatea partidelor trebuie să se bazeze pe deplină egalitate, pe excluderea oricărei amestec în treburile lor interne; problemele ce se ivesc trebuie discutate în mod tovarăşesc de la partid la partid, de la conducere la conducere, evitîndu-se etichetările şi blamările, tot ce ar putea dăuna colaborării şi unităţii.

În actualele condiţii internaţionale, trecerea spre socialism într-o ţară sau alta nu poate avea loc decît ţinîndu-se seama de condiţiile istorice, naţionale şi sociale specifice fiecărui popor. Nu putem decît să salutăm preocupările unor partide din ţările occidentale, spre exemplu, de a găsi formulele cele mai potrivite de realizare a unor schimbări social-economice cu caracter democratic, menite să creeze condiţiile pentru trecerea la o dezvoltare nouă a societăţii. Aceste preocupări îmbogăţesc cu noi experienţe gîndirea social-politică revoluţionară, amplifică procesul istoric de trecere a omenirii de la capitalism la socialism. Fiecare revoluţie so-

concrete a acestor probleme majore ale dezvoltării contemporane va pătrunde a-dine în conştiinţa generaţiilor de azi, în conştiinţa tuturor popoarelor, se va situa în atenţia universală.

Folosesc acest prilej pentru a exprima înalta apreciere pe care conducerea partidului şi statului o dă activităţii desfăşurate de Marea Adunare Naţională a Republicii Socialiste România pentru aplicarea în viaţă a politicii externe stabilite de Congresul al XI-lea al partidului, pentru dezvoltarea colaborării cu toate statele lumii, cu parlamentele de pretutindeni, pentru creşterea contribuţiei patriei noastre la înfăptuirea năzuin-

telor progresiste ale tuturor popoarelor, la întreaga viaţă internaţională, pentru sporirea prestigiului României pe arena mondială. (Aplauze puternice). În acelaşi spirit va trebui ca în viitor Marea Adunare Naţională să-şi intensifice activitatea internaţională, să-şi lărgască contactele cu parlamentele şi parlamentarii din toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, miînd tot mai ferm pentru traducerea în viaţă a politicii externe a statului nostru, pentru creşterea aportului României la soluţionarea problemelor complexe ale lumii contemporane.

De la această tribună adresăm un apel

solemn către toate parlamentele, către forurile supreme ale naţiunilor de a-şi îndrepta cu cinste îndatoririle sacre ce le revin faţă de propriile popoare, faţă de interesele lor vitale, de a acţiona cu cea mai înaltă răspundere faţă de destinele civilizaţiei şi păcii mondiale, de a-şi uni eforturile pe plan internaţional pentru a determina accelerarea cursului destinderii, pentru a impune guvernelor, conducătorilor politici promovarea unor principii şi rapoarturi interstatuale noi, care să asigure întregii umanităţi un viitor de securitate şi pace, de colaborare şi bunăstare. (Aplauze puternice, prelungite).

RELAŢIILE PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN CU PARTIDELE COMUNISTE ŞI MUNCITOREŞTI, CU ALTE PARTIDE ŞI ORGANIZAŢII PROGRESISTE, DEMOCRATICE, ANTIIMPERIALISTE

Stimaţi tovarăşi,

Deşi ne aflăm la o sesiune a Marii Adunări Naţionale, avînd în vedere rolul conducător al partidului în întreaga noastră activitate internă şi internaţională, în conducerea generală a societăţii, doresc să mă refer pe scurt şi la relaţiile şi activitatea externă desfăşurată de Partidul Comunist Român în perioada care a trecut de la Congresul al XI-lea.

Pornim de la rolul tot mai important pe care partidele comuniste şi muncitoreşti îl au astăzi în viaţa internaţională, în transformarea revoluţionară a societăţii şi în mobilizarea largă a forţelor înaintate, democratice şi progresiste în lupta pentru o politică nouă, de pace şi colaborare internaţională. Ţinînd seama de această realitate şi acţiunile în spiritul bogatelor tradiţii internaţionaliste ale mişcării noastre revoluţionare, Partidul Comunist Român şi-a întărit tot mai mult legăturile de prietenie, colaborare şi solidaritate cu partidele comuniste şi muncitoreşti din întreaga lume. De asemenea, în această perioadă s-au intensificat relaţiile de colaborare cu partidele socialiste şi social-democrate, cu mişcările de eliberare naţională, cu partidele de guvernământ din ţările în curs de dezvoltare, cu alte partide şi organizaţii revoluţionare, progresiste, democratice. În lumina orientărilor Congresului al XI-lea, partidul nostru va acţiona şi în viitor, în mod ferm, în această direcţie. Întărind tot mai puternic solidaritatea internaţionalistă în lupta pentru progres social şi pace.

În dezvoltarea colaborării şi solidarităţii cu partidele comuniste, cu celelalte partide şi organizaţii revoluţionare, progresiste, ţinem seama de tendinţele noi care au loc în societatea contemporană, de afirmarea tot mai puternică a clasei muncitoare, a forţelor sociale avansate în viaţa politică naţională şi internaţională. Cerinţele progresului şi păcii reclamă în modul cel mai imperios întărirea unităţii şi solidarităţii tuturor acestor forţe, a colaborării lor active pentru promovarea idealurilor şi aspiraţiilor înalte ale tuturor popoarelor.

Un obiectiv de cea mai mare importanţă al partidului nostru este sporirea contribuţiei la întărirea solidarităţii mişcării comuniste şi muncitoreşti internaţionale, la evitarea oricăror manifestări care ar putea duce la agravarea divergenţelor, pentru asigurarea întăririi unităţii şi colaborării între partide. Considerăm că trebuie realizată o unitate de tip nou între toate partidele comuniste şi muncitoreşti, pornindu-se de la diversitatea condiţiilor istorice, sociale şi politice în care aceste partide îşi desfăşoară activitatea, de la respectarea dreptului fiecărui partid de a-şi stabili de sine-stătător linia politică, strategia şi tactica revoluţionară, de a aborda problemele revoluţiei şi construcţiei socialiste. Se înţelege că în condiţiile actuale nu mai este posibilă existenţa vreunui centru care să propună coordonarea mişcării comuniste şi muncitoreşti. Colaborarea şi solidaritatea partidelor trebuie să se bazeze pe deplină egalitate, pe excluderea oricărei amestec în treburile lor interne; problemele ce se ivesc trebuie discutate în mod tovarăşesc de la partid la partid, de la conducere la conducere, evitîndu-se etichetările şi blamările, tot ce ar putea dăuna colaborării şi unităţii.

În actualele condiţii internaţionale, trecerea spre socialism într-o ţară sau alta nu poate avea loc decît ţinîndu-se seama de condiţiile istorice, naţionale şi sociale specifice fiecărui popor. Nu putem decît să salutăm preocupările unor partide din ţările occidentale, spre exemplu, de a găsi formulele cele mai potrivite de realizare a unor schimbări social-economice cu caracter democratic, menite să creeze condiţiile pentru trecerea la o dezvoltare nouă a societăţii. Aceste preocupări îmbogăţesc cu noi experienţe gîndirea social-politică revoluţionară, amplifică procesul istoric de trecere a omenirii de la capitalism la socialism. Fiecare revoluţie so-

cială aduce ceva nou în experienţa teoretică şi practică a omenirii, îmbogăţeşte cu noi aspecte lupta popoarelor pentru progres şi civilizaţie, diversifică tot mai mult modalităţile şi căile de realizare a aspiraţiilor supreme de dreptate socială şi naţională ale tuturor popoarelor. Practica revoluţionară demonstrează că nu se pot obţine succese în această luptă decît folosind teoria ştiinţifică a materialismului dialectic şi istoric, principiile marxism-leninismului, nu ca pe o dogmă moartă, ca pe o schemă imuabilă, ci ca pe o metodă de studiere, cunoaştere şi înţelegere a problemelor şi cerinţelor noi ridicate de viaţa imperativelor actuale ale dezvoltării societăţii, ca pe o călăuză vie în stabilirea căilor de luptă corespunzător realităţilor fiecărei etape istorice. Numai pe baza înţelegerii şi promovării cu curaj a noului se poate acţiona în spirit cu adevărat revoluţionar, marxist-leninist, se poate conduce cu succes lupta maselor muncitoare, a forţelor democratice în direcţia impusă de necesitatea dezvoltării social-istorice, de legile progresului.

Este evident că marile schimbări produse în dezvoltarea societăţii contemporane, în viaţa internaţională, în lupta forţelor progresiste, democratice, cer discuţii, schimburi de opinii şi păreri pentru găsirea unor răspunsuri juste la noile realităţi, la noile obiective şi sarcini ale mişcării revoluţionare, muncitoreşti. Dezbaterea acestor probleme trebuie să se facă pe baza respectului reciproc, luîndu-se în considerare poziţiile şi interesele fiecărui partid, pornindu-se de la necesitatea ca fiecare partid să-şi aducă contribuţia la dezvoltarea creatoare a materialismului dialectic şi istoric, a principiilor marxism-leninismului. Numai astfel se va putea realiza o unitate de tip nou o colaborare tot mai puternică între partide, vor creşte forţa şi coeziunea lor în lupta revoluţionară pentru progres social şi pace în lume.

În acest spirit acţionăm şi va acţiona în viitor Partidul Comunist Român. În acest spirit privim şi problema Conferinţei partidelor comuniste şi muncitoreşti din Europa. Aşa cum am subliniat şi la Congresul al XI-lea, pornim de la necesitatea ca o asemenea conferinţă să se desfăşoare în mod democratic, să nu-şi propună adoptarea de hotărâri cu caracter obligatoriu pentru partide, să asigure participarea, în condiţii de deplină egalitate, la dezbaterile problemelor a tuturor partidelor interesate, schimbul liber de păreri în spiritul stimei şi respectului reciproc, astfel ca ea să ducă la întărirea unităţii şi colaborării în lupta pentru cauza progresului şi destinderii. Trebuie să menţionăm că Partidul Comunist Român a participat activ la toate în vederea organizării conferinţei şi apreciem că au fost obţinute progrese în pregătirea reuniunii ţinîndu-se seama de punctele de vedere şi păreriile tuturor partidelor participante. Sîntem hotărîţi să acţionăm şi în viitor, în conformitate cu linia stabilită de Congresul al XI-lea, pentru desfăşurarea cu succes a acestei conferinţe. Vom acţiona ferm şi în viitor pentru întărirea colaborării şi solidarităţii cu toate partidele, cu toate forţele progresiste şi antiimperialiste, în lupta pentru promovarea unei politici de dezvoltare democratică, de progres social şi pace, pentru făurirea unei lumi mai drepte şi mai bune pe planeta noastră.

Stimaţi tovarăşi,

Ne mai despart puţine zile de noul an. Sperăm că anul 1976 să aducă — prin lupta hotărîtă a popoarelor, a forţelor înaintate — noi schimbări revoluţionare, progresiste în viaţa internaţională, noi mutaţii pozitive în raportul mondial de forţe, să accentueze cursul spre destindere şi colaborare. Dorim ca acest an să marcheze un şi mai puternic avînt în dezvoltarea forţelor avansate ale omenirii, în lupta popoarelor pen-

tru colaborare, pentru soluţionarea marilor probleme ale contemporaneităţii, pentru făurirea unei noi ordini economice şi politice internaţionale. De la tribuna acestui înalt for al puterii supreme de stat a României, adresăm, acum, în anul noului an 1976, un cald salut tuturor popoarelor, forţelor înaintate, democratice şi progresiste de pretutindeni, împreună cu urarea de a obţine noi şi mari victorii în eforturile pentru promovarea înaltelor aspiraţii de progres şi pace ale omenirii, pentru colaborare, securitate şi destindere în lume! (Aplauze puternice, prelungite).

Doresc să declar în mod solemn că şi în viitor România, partidul şi guvernul nostru vor acţiona cu toată fermitatea pentru a-şi aduce contribuţia, pe măsura puterilor lor, la crearea unui climat de pace trănică, de securitate şi colaborare în lume, pentru promovarea unor relaţii noi între state. Ne exprimăm dorinţa şi hotărîrea de a colabora în modul cel mai activ cu toate ţările, cu forţele înaintate de pretutindeni, pentru afirmarea tot mai puternică a noului curs al destinderii şi înţelegerii internaţionale, spre binele fiecărei naţiuni, al fiecărui popor, al progresului şi păcii în lume. (Aplauze puternice, prelungite).

Adresăm tuturor statelor, guvernelor şi parlamentelor, tuturor popoarelor chemarea de a ne uni şi mai strîns eforturile, de a întări conlucrarea pe plan internaţional pentru soluţionarea în spirit constructiv a problemelor majore ale vieţii contemporane, pentru înfronarea noii ordini economice şi politice, a noilor relaţii între state, deschizînd fiecărui popor un cîmp larg de afirmare multilaterală, într-o lume a bunăstării, progresului şi civilizaţiei. (Aplauze puternice, prelungite).

Sînt încredinţat că Marea Adunare Naţională va aproba politica externă şi activitatea internaţională desfăşurată de partidul nostru şi de Republica Socialistă România în perioada ce a trecut de la Congresul al XI-lea, politica ce corespunde pe deplin intereselor vitale ale poporului nostru, cauzei socialismului, progresului, colaborării şi păcii în întreaga lume. (Aplauze puternice, prelungite).

Stimaţi tovarăşi,

În faţa întregului nostru popor stau acum, la încheierea unui plan cincinal şi inaugurarea altuia nou, sarcini şi obiective deosebit de însufleţitoare, perspective minunate de progres şi prosperitate. Avem toate temeiurile să intrăm cu încredere şi optimism în noua etapă istorică a dezvoltării societăţii noastre. Atît condiţiile interne cît şi cele internaţionale ne permit să privim plini de speranţă viitorul luminos al patriei noastre socialiste. (Aplauze puternice). Stă în puterile eroiciei noastre clase muncitoare, ale tărînimii şi intelectualităţii, ale întregului popor ca, prin muncă plină de abnegaţie, prin forţa minţii şi braţelor tuturor, să obţinem noi şi tot mai mari succese în sporierea avuţiei naţionale, în înflorirea civilizaţiei socialiste, în satisfacerea tot mai deplină a cerinţelor de viaţă ale întregii noastre naţiuni. Fără îndoială că harnicii constructori ai socialismului din patria noastră nu vor preocupă nimic pentru realizarea în cele mai bune condiţii a prevederilor planului pe 1976 — primul an al noului cincinal — pentru înfăptuirea tuturor obiectivelor Programului partidului, a istoricelor hotărâri ale Congresului al XI-lea.

În încheiere, doresc să vă adresez dumneavoastră, deputaţilor Marii Adunări Naţionale, întregul nostru popor noi şi mari realizări în activitatea viitoare, în munca şi lupta pentru realizarea prevederilor noului cincinal, pentru ridicarea României pe culmi tot mai înalte de civilizaţie şi progres, pentru prosperitatea şi fericirea întregii noastre naţiuni socialiste.

Vă urez dumneavoastră, tuturor oamenilor muncii de la oraşe şi sate, fără deosebire de naţionalitate, multă sănătate şi multă fericire!

ROLUL MASELOR POPULARE, AL POPOARELOR, AL PARLAMENTELOR ÎN DETERMINAREA CURSULUI NOU, POZITIV AL VIEŢII POLITICE INTERNAŢIONALE

Stimaţi tovarăşi,

M-am oprit, în cadrul acestei expuneri, asupra citorva probleme esenţiale pentru destinele păcii şi civilizaţiei contemporane, precum şi asupra problemelor care au făcut obiectul unor documente de politică externă iniţiate de partidul şi statul nostru în acest an. Desigur, prin formularea propunerilor pe care le-am făcut, noi nu considerăm că am epuizat toate aspectele problemelor respective. Aşteptăm ca toate statele să-şi facă cunoscută poziţia în legătură cu aceste probleme fundamentale ale vieţii internaţionale. Ar fi deosebit de util ca aceste probleme să facă obiectul desfăşurării unei largi dezbateri publice, ţinînd seama că numai în măsura în care popoarele vor fi pe deplin conştiente de gravitatea situaţiei şi vor înţelege că stă în puterea lor să rezolve problemele complexe care frîmţă omenirea contemporană, acestea îşi vor putea găsi o soluţionare cu adevărat justă. Aşa cum arăta Lenin, încă din 1917, este necesar să se desfîşoare cu desăvîrsire diplomaţia secretă, asigurîndu-se ca toate tratativele să se ducă deschis, în faţa popoarelor, dîndu-se publicităţii textele complete ale tuturor tratatelor şi acordurilor. Într-adevăr, popoarele au dreptul să cunoască întreaga activitate a guvernelor, tot ceea ce se întreprinde în numele lor pe planul politicii internaţionale.

Nu mai în deplină cunoştinţă de cauză popoarele vor putea judeca şi acţiona în

mod just, vor putea înţelege bine cine militează pentru pace şi cine unelteşte împotriva ei, vor evita să se mai lase înşelate de vorbe, de simple afirmaţii generale. În felul acesta, ele vor înţelege necesitatea de a-şi uni eforturile pentru a soluţiona prin propriile lor forţe, într-un mod nou, problemele noi ale relaţiilor dintre state, ale vieţii internaţionale. Trebuie manifestate consideraţii, respect şi încredere deplină în capacitatea popoarelor de a judeca în mod just faptele şi evenimentele internaţionale, de a deosebi ceea ce este în interesul lor de ceea ce le dăunează, de a acţiona pentru apărarea dreptului lor sacru la o viaţă liberă şi demnă, pentru promovarea încrederii şi colaborării între naţiuni. (Aplauze puternice). În epoca în care revălmă şi care este guvernată de marea transformare tehnico-ştiinţifică mondială, de uriaşele procese revoluţionare de eliberare naţională şi socială a popoarelor, de creşterea fără precedent a forţelor progresiste, democratice, se cere în mod imperios şi promovarea unei politici internaţionale noi, cu adevărat revoluţionare, care să schimbe în mod radical raporturile dintre state, principiile politicii mondiale, să instaureze dreptatea şi echitatea, colaborarea şi pacea pe planeta noastră. (Aplauze puternice, prelungite).

Considerăm că în această direcţie parlamentele pot şi trebuie să joace un rol de prim ordin. Dînd expresie voinţei şi aspiraţiilor popoarelor, masele largi de alegători, parlamentele pot determina

guvernele statelor să întreprindă măsuri concrete, să-şi aducă contribuţia la întărirea securităţii europene, la înfăptuirea dezarmării, la instaurarea noii ordini economice internaţionale, la creşterea rolului şi îmbunătăţirea activităţii Organizaţiei Naţiunilor Unite. Datorită parlamentelor, a oamenilor politici este de a face să se treacă cu hotărîre de la faza tratativelor teoretice a problemelor, de la exprimarea bunelor intenţii, de la acţiuni propagandistice la o abordare sistematică, metodică, pentru soluţionarea lor practică, pe baza unor programe şi măsuri concrete, care să determine progrese constante, reale în toate aceste domenii. Aceste probleme trebuie să facă, de asemenea, după părerea noastră, obiectul preocupărilor şi activităţii Uniunii Interparlamentare, care poate contribui mai activ la întărirea colaborării parlamentelor din toate ţările, la realizarea unor progrese reale pe calea destinderii.

Aprecîm că dezbaterile tuturor acestor probleme trebuie să stea permanent în atenţia tuturor organismelor politice, economice şi sociale internaţionale, ale conferinţelor şi congreselor mondiale, ale înfăptuirii şi contactelor bilaterale şi multilaterale dintre conducătorii de state, dintre oamenii politici de pretutindeni. La rîndul lor, presa, celelalte mijloace de informare de masă, partidele politice, organizaţiile sindicale, de tineret şi femeii trebuie să-şi intensifice eforturile în direcţia promovării păcii şi progresului. Numai astfel necesitatea rezolvării

LUCRĂRILE SESIUNII MARI ADUNĂRI NAŢIONALE

(Urmare din pag. 1)

1. Expunerea tovarăşului Nicolae Ceauşescu cu privire la marea realizări ale poporului român în cincinalul 1971-1975 şi la politica externă a României, pusă în slujba păcii şi colaborării internaţionale.
2. Proiectul de Lege pentru adoptarea Planului naţional unic de dezvoltare economică-socială a Republicii Socialiste România pe anul 1976.
3. Proiectul de Lege pentru adoptarea Bugetului de Stat pe anul 1976.
4. Proiectul Legii retribuiriilor muncii în unităţile agricole cooperatiste.
5. Proiectul Legii privind creşterea şi ameliorarea animalelor.
6. Proiectul Legii privind regimul tăierii animalelor.
7. Proiectul Legii cu privire la producţia bunurilor alimentare.
8. Proiectul Legii pentru stabilirea normelor privind pro-

9. Proiectul de Legi pentru aprobarea decretelor cu putere de lege emise de Consiliul de Stat.
10. Intîmpinat cu îndelungi şi însufleţite aplauze, a luat cuvîntul tovarăşul NICOLAE CEAUŞESCU, secretar general al Partidului Comunist Român, preşedintele Republicii Socialiste România.
11. Expunerea — transmisă în direct de posturile noastre de radio şi televiziune — a fost urmată cu viu şi deosebit interes de participanţii la sesiune, fiind subliniată în repetate rînduri cu vii şi puternice

aplauze. La încheierea expunerii, întreaga asistenţă a o-ncăput dezbaterile.

Au luat cuvîntul deputaţii Manea Mănescu, Ion Dîncă, Florica Toma, Ion Ursu, Petre Constantin, Stefan Peterfi, George Pană, Titus Popovici, Ion Ionăţ, Stefan Andrei, Stefan Mocuta, Eduard Eisenburger, Corneliu Velinco, Ion Pălan, Mircea Anghel Dan, Tamara Dobrin, Radu Voinea, Emeric Szabo, Vasile Sechel.

Lucrările sesiunii M.A.N. continuă vineri, 19 decembrie. (Agerpres)

Vizita presedintelui Republicii Democratice Sao Tomé și Príncipe, Manuel Pinto da Costa

În cursul dimineții de joi, secretarul general al Mișcării de Eliberare din Sao Tomé și Príncipe, președintele Republicii Democratice Sao Tomé și Príncipe, tovarășul Manuel Pinto da Costa, a sosit în țara noastră...

La secția de ciocolată, ing. Lucia Chiriac, directoarea întreprinderii, a furnizat explicații despre organizarea procesului de fabricație...

Tovarășa Amelia da Costa a vizitat joi după-amiază Muzeul satului din Capitală, unde a fost întâmpinată de conf. dr. Gheorghe Foașă...

Cronica zilei

La invitația Consiliului Național pentru Știință și Tehnologie, joi a sosit în țara noastră o delegație gaboneză...

La încheierea vizitei, președintele Manuel Pinto da Costa, semind în cartea de onoare, a avut o discuție de muncă ale unităților industriale vizitate...

Ospesții din Sao Tomé și Príncipe au fost însoțiți, în această vizită, de Emil Nicoliciu, ministrul Justiției, Emil Blejan, ambasadorul în M.A.E., Porfir Negrea, ambasadorul țării noastre...

Lina Ciobanu, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., președinta Consiliului Național al Femelor, s-a întâlnit cu tovarășa Amelia da Costa...

Excelenței Sale Domnului NICOLAE CEAUȘESCU

Apreciez în mod deosebit mesajul de felicitare transmis de Excelența Voastră cu ocazia Zilei naționale a Bahreinului...

ISSA BIN SALMAN AL-KHALIFAH Emirul Statului Bahrein

Stabilirea de relații diplomatice între Republica Socialistă România și Republica Populară Angola

Republica Socialistă România și Republica Populară Angola, animate de dorința de a dezvolta relațiile de prietenie și cooperare...

Semnarea unui Protocol româno-bulgar privind schimbul de bunuri de larg consum

Joi la amiază s-a semnat, la București, Protocolul privind schimbul de bunuri de larg consum...

Documentele au fost semnate de Constantin Arsene, secretar general în Ministerul Comerțului Interior...

Adunare festivă consacrată celei de-a 31-a aniversări a creării Forțelor Armate Populare Revoluționare ale R. D. Vietnam

Joi după-amiază, la Casa Centrală a Armatei a avut loc o adunare festivă consacrată celei de-a 31-a aniversări...

Participanții au vizionat o expoziție de fotografii cu aspecte din viața și activitatea militarilor armatei populare vietnameze...

UNITĂȚI NOI ÎN COOPERAȚIA DE CONSUM DIN JUDEȚUL OLT

Unitățile cooperatiei de consum din județul Olt obțin bune rezultate atât în ce privește aprovizionarea și servirea promptă...

În județul Vaslui 12 noi capacități de producție

În ultimul an al actualului cincinal, în județul Vaslui au fost finalizate noi investiții, prin intrarea în funcțiune a unui număr de 12 capacități de producție...

Producții suplimentare

În acest an, colectivul întreprinderii „Hidromecanica” din Brașov și-a îndeplinit și depășit luna de lună sarcinile de plan...

vreamea

Ieri în țară: Vremea s-a răcit în nord-vestul țării și s-a menținut caldă în rest. Cerul a fost acoperit în Maramureș, Crișana, nord-vestul Transilvaniei...

PROGRAMUL I

18.00 Telescoala. 18.30 Curs de limba engleză. 17.00 Emisiune în limba germană. 18.45 Trăgerea Loto. 18.53 Din lumea plantelor și animalelor.

PROGRAMUL II

17.00 Telex. 17.05 Aventura cunoașterii. „Poezii vechi”. 17.25 Europa. 17.35 Reportaj TV. „Ciudata poveste a unui tablou”.

PE SCURT DIN ȚARĂ

CORESPONDENȚII NOȘTRI TRANSMIT:

BUCHUREȘTI. — Ieri dimineață, în aula Universității București, au început lucrările celei de-a IV-a Conferințe de mecanică...

BĂCĂU. În zona industrială „Mărgineni”, din municipiul Bacău, a început construcția unui mare pasaj de nivel peste calea ferată...

VASLUI. La întreprinderea de rulmenți din Birlad a fost organizată o dezbateră pe tema „Autoutilitarea — factor important în reducerea importului”...

TIMIȘ. În acest an, la Timișoara, Lujoși și Buziaș au fost construite și date în folosință un număr de 6 grădinițe cu aproape 1.000 de locuri.

BRAȘOV. Pe DN 1, între Brașov și Sibiu, s-au desășurat lucrări menite să asigure o îmbunătățire a traficului rutier...

ARGES. După cum ne informează inginerul Ion Stoian, șeful Oficiului P.T.T. Pitești, centrala telefonică s-a reabilitat...

Ciclu de manifestări la Muzeul arhivelor din Capitală

Pentru cunoașterea aprofundată a unor momente de seamă din trecutul nostru, Muzeul arhivelor din Capitală a inaugurat, joi, un ciclu de manifestări intitulat „Legendă și istorie”...

SPORT • SPORT • SPORT • SPORT

Azi începe balcaniada de baschet feminin

Sala „Olimpia” din Timișoara va găzdui astăzi de astăzi până duminică, cea de-a 13-a ediție a Campionatului balcanic feminin de baschet...

ÎN CÎTEVA RÎNDURI

TENIS SCHI

Astăzi începe la Stockholm finala tradițională competiției de tenis „Cupa Davis”, aflată în cea de-a 64-a ediție...

NATAȚIE

Au continuat întrecerile competiției internaționale de natație pentru „Marele Premiu” al orașului Traga. Înotătoarea româncă Anca Groza...

Tenismanii Ilie Năstase (România) și Jimmy Connors (S.U.A.) vor susține la 15 februarie un meci demonstrativ...

În aceste zile de sfârșit de an, de cincinal

PUTERNIC AVÎN ÎN MUNCĂ, REZULTATE REMARCABILE

CU PLANUL ANUAL ÎNDEPLINIT

Printre colectivele din județele Mehedinți, Gorj și Dolj care au raportat îndeplinirea planului anual se află energeticienii hidrocentralei „Porțile de Fier”...

Mina Petrila este a doua mare exploatare carboniferă din Valea Jiului, după aceea de la Vulcan, care a anunțat îndeplinirea, înainte de termen, a planului anual de producție...

Până în prezent mai multe unități industriale din județul Alba au îndeplinit sarcinile de producție pe întregul an 1975. Între acestea se află Întreprinderea de produse refractare Alba Iulia...

Vrednicile colective de oameni și muncii din întreprinderile industriale ale orașului Rădăuți au înregistrat un nou succes în întrecere: îndeplinirea sarcinilor de producție pe 1975 cu 18 zile mai devreme.

Operatorii, maeștrii și inginerii de la instalațiile Rafinării Ploiești-Sud au raportat un nou și deosebit succes în muncă: planul producției globale și marfă pe anul 1975 — în ziua de 15 decembrie a.c. — și la producția marfă — la 16 decembrie a.c.

Operatorii, maeștrii și inginerii de la instalațiile Rafinării Ploiești-Sud au raportat un nou și deosebit succes în muncă: planul producției globale și marfă pe anul 1975 — în ziua de 15 decembrie a.c. — și la producția marfă — la 16 decembrie a.c.

AU INTRAT ÎN FUNCȚIUNE

La Baia Mare a fost dată în funcțiune cu 15 zile înainte de termen, o fabrică de confecții. Noua unitate a industriei ușoare, dotată cu mașini și instalații de fabricație românească...

AGENDA CETĂȚENEASCĂ

„Mobilux” — un mare magazin de mobilă la Pitești. La Tismana, într-o cooperativă.

Pentru copii, în județul Harghita

În județul Harghita au fost alocate, în anii 1971-1975, fonduri însemnate pentru construcția de noi case și grădinițe, atât în mediul urban cât și în mediul rural.

teatre

Teatrul Național București (sala mare): Coana Chirița (19.30, 21.30). Teatrul „G. I. Călugăreanu” (sala mare): Coana Chirița (19.30, 21.30).

